

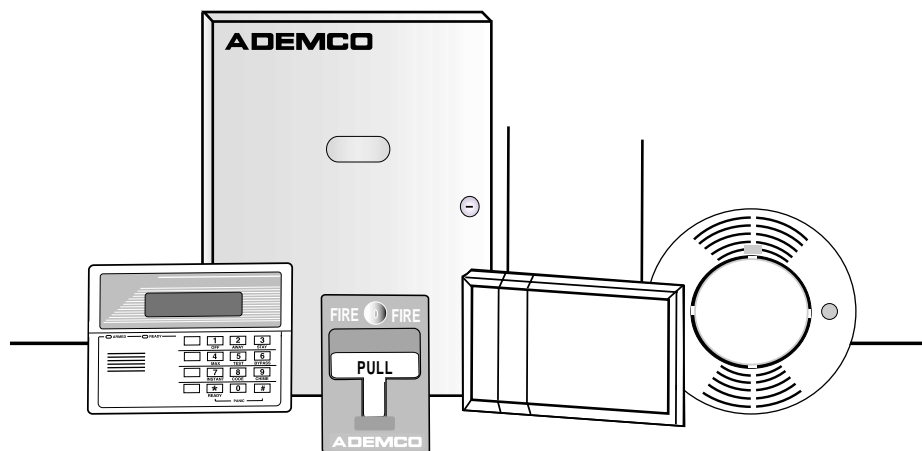
# ***VISTA-128FB***

## ***Systeme partitionné de protection contre l'incendie et le vol pour application commerciale***

---

---

### ***Guide de l'utilisateur***



---

---

**® ADEMCO**



# TABLE DES MATIÈRES

<b>VUE D'ENSEMBLE DU SYSTÈME..... 5</b>	
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ..... 5	FONCTIONNEMENT D'UN CLAVIER MAÎTRE ..... 28
SYSTÈME DIVISÉ EN PARTITIONS ..... 6	FONCTIONNEMENT D'UN SECTEUR COMMUN..... 30
ZONES ..... 6	COMMENT LES CODES D'UTILISATEUR
PROTECTION CONTRE L'INCENDIE ..... 6	AFFECTENT-ILS LE SECTEUR COMMUN? ..... 31
PROTECTION ANTIVOL..... 7	<b>VÉRIFICATION DES ZONES</b>
ALARMES..... 7	<b>OUVERTES..... 33</b>
MÉMOIRE D'ALARME ..... 8	UTILISATION DE LA TOUCHE [*] PRÊT ..... 33
TOUCHES RAPIDES (MACRO-INSTRUCTION) ..... 8	<b>AFFICHAGE DE TOUS LES</b>
UTILISATION D'HORAIRE ..... 8	<b>DESCRIPTEURS DE ZONES..... 34</b>
MINUTERIES DE CONTRÔLE..... 9	UTILISATION DE LA TOUCHE [*] PRÊT ..... 34
POUR ACCÉDER À UNE AUTRE PARTITION	<b>CONTOURNEMENT DE ZONES DE</b>
(COMMANDE ALLER À)..... 9	<b>PROTECTION..... 35</b>
FONCTIONNEMENT D'UN CLAVIER MAÎTRE ..... 10	UTILISATION DE LA TOUCHE
FONCTION D'AIDE ..... 10	[6] EXCLUSION..... 35
POSSIBILITÉ D'ACCÈS TÉLÉPHONIQUE	CONTOURNEMENT RAPIDE ..... 36
ET RÉPONSE VOCALE ..... 11	AFFICHAGE DES ZONES CONTOURNÉES..... 37
<b>À PROPOS DES CLAVIERS..... 12</b>	<b>ARMEMENT DU PÉRIMÈTRE</b>
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ..... 12	<b>SEULEMENT ..... 38</b>
LE CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE ..... 12	UTILISATION DE LA TOUCHE [3] PARTIEL..... 38
<b>FONCTIONS DES CLAVIERS ..... 13</b>	<b>ARMEMENT DU PÉRIMÈTRE</b>
<b>DÉLAIS D'ENTRÉE/SORTIE ..... 17</b>	<b>SEULEMENT ..... 39</b>
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ..... 17	UTILISATION DE LA TOUCHE [7] INSTANT ..... 39
<b>CODES DE SÉCURITÉ ET NIVEAUX</b>	<b>ARMEMENT DE TOUTE LA</b>
<b>D'AUTORITÉ ..... 18</b>	<b>PROTECTION..... 40</b>
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ..... 18	UTILISATION DE LA TOUCHE [2] TOTAL..... 40
CODE DE CONTRAINTE ..... 18	<b>ARMEMENT DE TOUTE LA</b>
ARMEMENT RAPIDE ..... 19	<b>PROTECTION..... 41</b>
NIVEAUX D'AUTORITÉ ..... 19	UTILISATION DE LA TOUCHE [4] MAXIMUM... 41
RÈGLES GÉNÉRALES CONCERNANT LES	<b>DÉSARMEMENT ET ARRÊT DE LA</b>
NIVEAUX D'AUTORITÉ ET LEURS	<b>SONNERIE D'ALARME ..... 42</b>
MODIFICATIONS ..... 21	UTILISATION DE LA TOUCHE [1] ARRÊT..... 42
POUR QUITTER LE MODE D'ÉDITION	MÉMOIRE D'ALARME ..... 43
D'UTILISATEURS ..... 22	<b>UTILISATION D'UN INTERRUPTEUR</b>
POUR AJOUTER UN CODE D'UTILISATEUR ..... 22	<b>À CLÉ..... 44</b>
POUR MODIFIER UN CODE D'UTILISATEUR..... 25	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ..... 44
POUR SUPPRIMER UN CODE D'UTILISATEUR ..... 26	ARMEMENT ..... 45
<b>ACCÈS AUX AUTRES PARTITIONS ..... 27</b>	DÉSARMEMENT ..... 45
POUR ACCÉDER À UNE AUTRE PARTITION..... 27	
ARMEMENT GLOBAL..... 27	

# TABLES DES MATIÈRES

---

<b>MODE CARILLON</b> .....	<b>46</b>	<b>TEST DE VOTRE SYSTÈME</b> .....	<b>68</b>
UTILISATION DE LA TOUCHE [9] CARILLON .....	46	UTILISATION DE LA TOUCHE [5] TEST .....	68
<b>LECTURE DES MESSAGES PROVENANT DU CENTRE DE TÉLÉSURVEILLANCE</b> .....	<b>47</b>	TEST DE VOTRE SYSTÈME .....	69
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	47	<b>SYSTÈME D'ALARME D'INCENDIE</b> .....	<b>70</b>
<b>TOUCHES DE PANIQUE</b> .....	<b>48</b>	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	70
UTILISATION DES TOUCHES DE PANIQUE .....	48	EN CAS D'INCENDIE .....	70
<b>TOUCHES RAPIDES : « MACRO- INSTRUCTION »</b> .....	<b>50</b>	FAIRE TAIRE UNE ALARME D'INCENDIE .....	70
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	50	VERROUILLAGE DE L'AFFICHAGE D'INCENDIE ...	71
CRÉATION D'UNE MACRO-INSTRUCTION .....	50	EXERCICE D'INCENDIE (CODE + # + 69) .....	72
EXÉCUTION D'UNE MACRO-INSTRUCTION .....	51	<b>CONDITIONS DE DÉFECTUOSITÉ</b> .....	<b>73</b>
<b>CONTRÔLE DE L'ACCÈS À UNE PORTE</b> .....	<b>53</b>	AFFICHAGE TYPIQUE DES CONDITIONS	
RENSEIGNEMENT GÉNÉRAUX .....	53	DE DÉFECTUOSITÉ .....	73
EXÉCUTION .....	53	PANNE D'ALIMENTATION .....	75
<b>UTILISATION DU MODE D'ACTIVATION MANUELLE DE RELAIS #70</b> .....	<b>54</b>	<b>RECOMMANDATIONS POUR UNE PROTECTION ADÉQUATE</b> .....	<b>76</b>
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	54	RECOMMANDATIONS POUR LES DÉTECTEURS	
<b>UTILISATION D'HORAIRE</b> .....	<b>57</b>	DE FUMÉE ET DE CHALEUR .....	76
RETARDEMENT DE L'HEURE DE FERMETURE .....	57	RECOMMANDATION POUR UNE PROTECTION	
HORAIRE D'OUVERTURE/FERMETURE		ADÉQUATE CONTRE L'INTRUSION .....	78
TEMPORAIRES .....	58	<b>ÉVACUATION EN CAS D'URGENCE</b> .....	<b>79</b>
PROGRAMMATION DES HORAIRE		<b>ENTRETIEN DE VOTRE SYSTÈME</b> .....	<b>80</b>
TEMPORAIRES .....	59	PRENEZ SOIN DE VOTRE SYSTÈME .....	80
<b>PROGRAMMATION DES MINUTERIES DE CONTRÔLE</b> .....	<b>62</b>	REMPLACEMENT DES PILES DES DISPOSITIFS	
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	62	SANS FIL .....	80
<b>LECTURE DU REGISTRE D'ÉVÉNEMENTS</b> .....	<b>66</b>	FAIRE TAIRE L'ALARME DE PILE FAIBLE	
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	66	ÉMISE PAR LE CLAVIER .....	81
POUR AFFICHER LE REGISTRE		ENTRETIEN DE ROUTINE .....	81
D'ÉVÉNEMENTS .....	66	<b>GUIDE RAPIDE DES FONCTIONS DE VOTRE SYSTÈME</b> .....	<b>82</b>
		<b>SOMMAIRE DES AVERTISSEMENTS AUDIBLES</b> .....	<b>84</b>
		<b>GLOSSAIRE</b> .....	<b>86</b>
		<b>INDEX</b> .....	<b>93</b>

## ***Vue d'ensemble du système***

---

### **Renseignements généraux**

Nous tenons à vous féliciter pour l'acquisition de votre Système de sécurité ADEMCO divisé en partitions. En choisissant ce système, vous avez pris une sage décision puisqu'il représente la plus récente technologie offerte à ce jour en matière de protection. Ademco est le plus important fabricant de systèmes de sécurité dans le monde. Des millions d'établissements sont protégés par des systèmes Ademco.

Ce système vous offre trois types de protection: protection antivol, protection contre l'incendie et protection en cas d'urgence. Afin de bénéficier pleinement de toutes les possibilités de votre système, il est important que vous soyez à l'aise avec son fonctionnement. Votre système est composé d'au moins un clavier qui vous permet le plein contrôle de votre système, de divers détecteurs qui protègent le périmètre et l'intérieur de votre établissement contre le vol ainsi que de détecteurs de fumée et de chaleur conçus pour donner une alerte rapide en cas d'alarme d'incendie.

Ce système utilise une technologie à microprocesseur qui permet de superviser toutes les zones de protection et tous les états du système, d'afficher l'information appropriée sur le ou les claviers et de déclencher les alarmes appropriées. Votre système peut également avoir été programmé de façon à transmettre automatiquement, via une ligne téléphonique, les messages d'alarme ou d'état à un centre de télésurveillance.

## ***Vue d'ensemble du système (suite)***

---

### **Système divisé en partitions**

De façon générale, un système divisé en partitions est un système d'alarme unique réparti en plusieurs aires de protection dans le but d'être utilisé par différents groupes d'utilisateurs. Vous n'avez pas besoin de connaître les autres utilisateurs et leur structure dans le système, mais au fil des jours, vous pourriez voir apparaître des messages sur l'afficheur qui indiquent que le système est en cours d'utilisation par un autre utilisateur; ceci est parfaitement normal. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la section ACCÈS AUX AUTRES PARTITIONS.

### **Zones**

Les dispositifs de détection de votre système ont été assignés à diverses zones. Par exemple : le contact installé sur votre porte d'entrée/sortie principale pourrait avoir été assigné à la zone 001, les contacts de fenêtres de votre bureau à la zone 002 et ainsi de suite. Ces numéros de zones apparaîtront sur l'afficheur accompagnés d'un descripteur (si programmé) lorsqu'une condition d'alarme ou de défectuosité se présentera.

### **Protection contre l'incendie**

La portion protection contre l'incendie de votre système de sécurité (si utilisée) est toujours active et sonne l'alarme si une condition d'incendie est détectée. D'importantes informations concernant la protection contre l'incendie, les détecteurs de fumée et la planification d'un plan d'évacuation des lieux sont disponibles à la section SYSTÈME D'ALARME D'INCENDIE que nous vous recommandons de consulter.

## ***Vue d'ensemble du système (suite)***

---

### **Protection antivol**

Afin que votre système puisse détecter les conditions d'alarme de vol, vous devez mettre en service, c'est à dire armer, la portion protection antivol de votre système. Votre système offre quatre modes de protection antivol: PARTIEL, TOTAL, INSTANT et MAXIMUM et vous permet de CONTOURNER certaines zones du système tout en laissant le reste du système armé. Votre système est également muni d'un mode CARILLON qui permet de vous aviser de l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre lorsque le système est désarmé. Pour connaître les procédures d'utilisation de ces fonctions, veuillez vous référer aux sections appropriées de ce manuel.

Les quatre modes d'armement et le résultat de chacun d'eux sont énumérés dans le tableau suivant.

<b>Mode d'armement</b>	<b>Caractéristiques de chacun des modes d'armement</b>			
	Délai de sortie	Délai d'entrée	Périmètre armé	Intérieur armé
TOTAL	Oui	Oui	Oui	Oui
PARTIEL	Oui	Oui	Oui	Non
INSTANT	Oui	Non	Oui	Non
MAXIMUM	Oui	Non	Oui	Oui

### **Alarmes**

Lorsqu'une alarme est déclenchée, le clavier et les dispositifs de sonnerie d'alarme externes émettent une tonalité et un message identifiant la ou les zones qui ont provoqué l'alarme est affiché sur le clavier. En plus, si votre système est relié à un centre de télésurveillance, un message d'alarme est transmis. Pour faire taire les dispositifs de sonnerie, vous devez simplement désarmer le système.

## ***Vue d'ensemble du système (suite)***

---

### **Mémoire d'alarme**

Lorsqu'une condition d'alarme se présente, le clavier affiche le numéro des zones qui ont engendré l'alarme et indique le type d'alarme (ex: FIRE, ALARM). Ces messages demeurent affichés jusqu'à ce qu'ils soient effacés lors du désarmement du système. (Voir la section DÉSARMEMENT DU SYSTÈME).

### **Touches rapides (Macro-instruction)**

Le système peut mémoriser une chaîne pouvant contenir jusqu'à 32 entrées au clavier qui peut être activée en tout temps en appuyant simplement sur les touches « **A, B, C, ou D** ». Cette fonction peut être utilisée pour faciliter l'exécution d'une procédure complexe (comme par exemple, accéder à une autre partition pour contourner une zone) ou encore pour simplifier une procédure répétée quotidiennement. Pour connaître les procédures d'utilisation de cette fonction, veuillez vous référer à la section TOUCHES RAPIDES .

### **Utilisation d'horaires**

Des horaires peuvent être programmés dans votre système afin de permettre l'armement et le désarmement automatique ou encore l'activation de divers dispositifs et/ou autres fonctions du système à une heure préétabliE. Certains de ces horaires peuvent être modifiés par les utilisateurs qui peuvent retarder manuellement l'heure de fermeture, utiliser des horaires temporaires ou programmer des horaires d'utilisateurs spéciaux. Pour connaître les procédures liées à la planification sur horaire, veuillez vous référer à la section UTILISATION DES HORAIRES qui se trouvent à la fin de ce manuel.



## ***Vue d'ensemble du système (suite)***

---

### **Minuteries de contrôle**

Le système met à votre disposition 20 minuteries qui peuvent être utilisées pour contrôler une variété de dispositifs, comme par exemple des lumières ou des appareils électriques. Ces minuteries fonctionnent de façon similaire aux minuteries pour appareils ménagers vendus dans les quincailleries. Les dispositifs pouvant être contrôlés sont programmés dans le système par votre installateur. Jusqu'à 32 de ces dispositifs peuvent être programmés. Pour connaître la procédure de programmation, veuillez vous référer à la section PROGRAMMATION DES MINUTERIES DE CONTRÔLE.

### **Pour accéder à une autre partition (Commande Aller à)**

Pour les besoins d'affichage, chaque clavier du système est assigné à une partition spécifique et présente seulement les informations qui concernent cette partition. Le clavier d'une partition peut toutefois être utilisé par un utilisateur autorisé pour exécuter des fonctions du système dans une autre partition à l'aide de la commande Aller à. . Veuillez prendre note que cette façon d'accéder aux autres partitions peut seulement être utilisée pour les partitions autorisées et programmées par l'installateur.

Pour ALLER À une autre partition, entrez votre code de sécurité et appuyez ensuite sur la touche [\*] suivi par le numéro de la partition désirée (1-8).

Le clavier affiche l'information de la nouvelle partition tant et aussi longtemps que vous ne lui demandez pas de passer à une autre partition ou jusqu'à ce que 120 secondes se soient écoulées sans qu'aucune entrée n'ait été exécutée au clavier. Le fait d'entrer le numéro de partition 0 a pour effet de ramener le clavier à sa partition originale.

## ***Vue d'ensemble du système (suite)***

---

### **Fonctionnement d'un clavier maître**

Un clavier maître est un clavier qui affiche simultanément l'état de toutes les partitions du système (8 partitions au total). L'utilisateur peut obtenir plus d'information concernant une partition spécifique simplement en enfonçant la touche [\*] et en entrant ensuite le numéro de la partition désirée (1 à 8). Pour avoir accès à la partition « Maître » (9) à l'aide de la commande « Aller à », l'utilisateur doit être autorisé à accéder à toutes les partitions.

### **Fonction d'aide**

Votre système possède un fichier d'aide comprenant des instructions abrégées destinées à l'utilisateur, qui peuvent facilement être visualisés sur l'afficheur à cristaux liquides des claviers alphanumériques. Cette fonction s'avère très utile lorsque vous désirez exécuter une procédure qui ne vous est pas familière et que le présent manuel n'est pas à portée de main.

#### **Pour visualiser les instructions abrégées**

Maintenez tout simplement enfoncée la touche de fonction pour laquelle vous désirez obtenir plus d'information jusqu'à ce que la description associée à celle-ci commence à apparaître sur l'afficheur (environ 5 secondes) et relâchez alors la touche. Pour obtenir la description de chacune des touches de fonction, référez-vous à la section FONCTIONS DES CLAVIERS.

## ***Vue d'ensemble du système (suite)***

---

### **Possibilité d'accès téléphonique et réponse vocale**

Votre système peut être muni d'un module vocal VIP 4285 ou 4286 qui vous permet d'accéder à votre système via un téléphone à tonalité, peu importe que vous soyez à l'intérieur des lieux ou que vous placiez un appel de l'extérieur. Le module d'accès téléphonique vous permet d'effectuer les fonctions suivantes :

- Recevoir des messages vocaux synthétisés, via le téléphone, concernant les états de votre système de sécurité.
- Armer et désarmer le système et exécuter la majorité des commandes via le téléphone pour ensuite entendre une confirmation vocale à la suite de chaque commande.
- Contrôler les dispositifs à relais 4204/4204CF à l'aide du mode d'activation manuelle de relais #70.

L'information détaillée concernant l'utilisation de cette fonction se trouve dans un autre manuel intitulé « PHONE ACCESS USER'S GUIDE », lequel est fourni avec les modules VIP 4285 et 4286.

## ***À propos des claviers***

---

### **Renseignements généraux**

**IMPORTANT:** Si, suite à votre entrée sur les lieux, le clavier émet une tonalité rapide, cela indique qu'une alarme a été déclenchée durant votre absence et qu'un intrus peut encore être à l'intérieur. **QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LES LIEUX** et **APPELEZ LA POLICE** à partir d'un endroit sécuritaire situé à proximité de votre résidence.

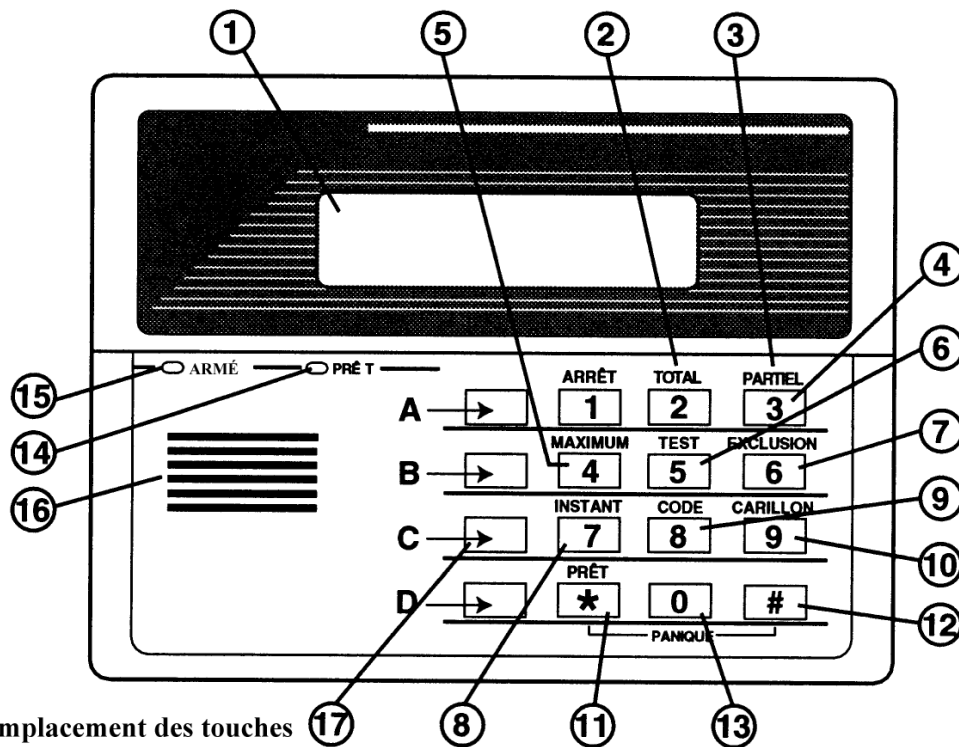
Vos claviers vous permettent de contrôler toutes les fonctions du système. Ils sont dotés d'une membrane de touches numériques ressemblant au clavier d'un téléphone et d'un afficheur à cristaux liquides qui indique la nature et l'emplacement de tous les événements. Vous pouvez programmer le rétroéclairage de chacun de ceux-ci afin qu'il demeure toujours allumé ou qu'il s'allume seulement lorsque qu'une touche est enfoncée et qu'il s'éteigne quelques minutes plus tard.

Les claviers sont également munis d'un avertisseur sonore qui émet une tonalité lors de conditions d'alarme ou de défektivité. Les claviers émettent également une tonalité durant certaines fonctions du système tel que durant les délais d'entrée/sortie, dans le mode CARILLON et lorsqu'une touche est enfoncée (pour confirmer l'entrée). Afin de ne pas déranger les autres utilisateurs du système, il est possible, sur certains modèles de clavier, de rendre l'avertisseur sonore muet. Pour savoir si certains de vos claviers ont été rendus muets, informez-vous auprès de votre installateur.

### **Le clavier alphanumérique**

Le clavier alphanumérique est doté d'un afficheur à cristaux liquides (ACL) de 2 lignes, de 16 caractères chacune, qui permet d'afficher les messages du système en anglais simple ainsi que les descripteurs de zones personnalisés qui peuvent être programmés pour répondre aux besoins spécifiques de votre système. L'afficheur peut également être utilisé pour afficher des instructions abrégées destinées à aider l'utilisateur (voir la rubrique Fonction d'aide dans la section VUE D'ENSEMBLE DU SYSTÈME).

## Fonctions des claviers



Emplacement des touches de panique A, B et C. La touche D est utilisée comme touche rapide (si programmée).

**IMPORTANT!:** Lorsque vous utilisez le clavier pour faire l'entrée de codes ou de commandes, le délai qui s'écoule entre l'entrée de deux touches ne doit pas excéder 3 secondes. Si plus de 3 secondes s'écoulent sans qu'une touche soit enfoncée, l'entrée est annulée et la séquence doit être entrée de nouveau depuis le début.

## ***Fonctions des claviers (suite)***

---

1. **AFFICHEUR:** Écran à affichage à cristaux liquides (ACL) de 2 lignes, de 16 caractères chacune. Son but est de permettre à l'utilisateur de visualiser l'identification des points de protection, les états du système, les messages et les instructions destinées à aider l'utilisateur lors de l'utilisation du système.
2. **TOUCHE ARRÊT (OFF):**  
Désarme la portion antivol du système, fait taire les alarmes et les indicateurs sonores de défektivité et efface l'affichage visuel suite à la correction du problème.
3. **TOUCHE TOTAL :** Arme à la fois les zones de protection antivol intérieures et périphériques de façon à assurer une protection complète. Ce mode permet de détecter les entrées par effraction par les portes, fenêtres, etc. aussi bien que les mouvements d'un intrus qui tente de traverser des zones de protection intérieures. Il est possible d'entrer sur les lieux par une zone programmée avec un délai d'entrée sans déclencher d'alarme si le système est désarmé avant que le compte à rebours du délai d'entrée soit écoulé.
4. **TOUCHE PARTIEL (STAY):**  
Arme seulement les dispositifs de protection antivol du périmètre. Les portes, fenêtres et autres points de protection du périmètre sont protégés et la sonnerie d'alarme est déclenchée si une ouverture est détectée sur l'un de ces points. La protection intérieure n'est pas armée, ce qui vous permet de vous déplacer librement à l'intérieur des lieux sans déclencher d'alarme. Il est possible d'entrer sur les lieux par une zone programmée avec un délai d'entrée sans déclencher d'alarme si le système est désarmé avant que le compte à rebours du délai d'entrée soit écoulé.
5. **TOUCHE MAXIMUM :** Arme de façon similaire au mode TOTAL à l'exception que le délai d'entrée n'est pas activé, ce qui procure un niveau maximum de protection. Une alarme sera immédiatement déclenchée si l'un ou l'autre des points de protection est ouvert incluant les zones à délai d'entrée comme par exemple la porte d'entrée principale.

## ***Fonctions des claviers (suite)***

---

6. **TOUCHE [TEST]** : Permet de tester le système et les dispositifs de sonnerie d'alarme.
7. **TOUCHE [EXCLUSION (BYPASS)]** : Permet de contourner individuellement certaines zones de protection afin qu'elles ne soient pas supervisées par le système. Affiche les zones qui sont actuellement contournées.
8. **TOUCHE [INSTANT]** : Arme de façon similaire au mode PARTIEL excepté que le délai d'entrée n'est pas activé. Ce mode procure un niveau de sécurité plus élevé lorsque vous êtes à l'intérieur et que vous ne vous attendez pas à ce qu'un membre de votre entourage arrive plus tard. Une alarme sera immédiatement déclenchée si un point de protection du périmètre est ouvert, et cela, même si ce point est programmé avec un délai d'entrée.
9. **TOUCHE [CODE]** : Permet de programmer des codes d'utilisateur additionnels qui peuvent être alloués aux autres utilisateurs du système.
10. **TOUCHE [CARILLON (CHIME)]**  
Permet d'activer ou de désactiver le mode CARILLON. Lorsque le mode est activé et que le système est désarmé, l'ouverture de portes programmées avec un délai d'entrée ou de zones du périmètre entraînera l'émission d'une tonalité sur le ou les claviers.
11. **TOUCHE [PRÊT (READY)]** :  
Lorsque cette touche est enfoncée avant l'armement du système, le clavier affiche toutes les zones de protection ouvertes qui sont assignées à la même partition que le clavier. Cette touche peut également être utilisée pour afficher tous les descripteurs de zones qui ont été programmés dans votre système. Pour utiliser cette fonction, maintenez la touche enfoncée durant au moins 5 secondes.
12. **TOUCHE [#]** : Permet d'ARMER le système sans qu'il soit nécessaire d'entrer un code de sécurité (« Armement Rapide », si programmé).

## ***Fonctions des claviers (suite)***

---

13. **TOUCHES 0-9:** Utilisées pour entrer vos codes de sécurité.
14. **VOYANT MISE SOUS TENSION/PRÊT:** (VERT) Sur les claviers munis d'un voyant "MISE SOUS TENSION", l'alimentation CA est présente lorsque le voyant est allumé. Si ce voyant est éteint, cela indique que le système fonctionne à l'aide de la batterie de secours. Si cette situation se présente, **CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE INSTALLATEUR.** Sur les claviers munis d'un voyant "PRÊT", le système est prêt à être armé lorsque ce voyant est allumé. Si ce voyant est éteint, cela indique que le système n'est pas prêt à être armé (une ou plusieurs zones sont ouvertes).
15. **VOYANT ARMÉ:** (ROUGE) ce voyant est allumé lorsque le système est armé ( en mode PARTIEL, TOTAL, INSTANT ou MAXIMUM).
16. **AVERTISSEUR SONORE INTERNE:** Émet une tonalité lors de certaines fonctions du système à titre d'avertissement ou de confirmation et lorsque le système est en alarme. (Voir la section « Sommaire des avertissements audibles »).
17. **TOUCHES DE PANIQUE A, B et C :** Pour obtenir des informations détaillées sur l'usage de ces touches, référez-vous à la section **TOUCHE DE PANIQUE.**



## ***Délais d'entrée/sortie***

---

### **Renseignements généraux**

Votre système possède des délais prédéterminés connus sous les noms de délai d'entrée et délai de sortie. Chaque fois que vous armez le système, le **délai de sortie** vous alloue une période de temps pour sortir par la porte désignée Entrée/Sortie sans déclencher l'alarme. Le délai de sortie débute immédiatement après que vous ayez entré une commande d'armement et s'applique à tous les modes de protection. Si cette fonction est programmée, des bips lents sont émis durant toute la période du délai de sortie.

Le **Délai d'entrée** vous alloue une période de temps pour désarmer le système lorsque vous êtes de retour et que vous entrez par la porte d'entrée désignée comme porte d'entrée principale. Vous devez cependant désarmer le système avant que le compte à rebours du délai d'entrée soit écoulé, sans quoi une alarme sera déclenchée. Pour vous rappeler de désarmer le système, le clavier émet une tonalité "série de BIPS" tout au long du délai d'entrée. Vous pouvez également armer le système afin qu'aucun délai d'entrée ne soit alloué en utilisant les modes d'armement INSTANT ou MAXIMUM. Ces modes procurent une plus grande sécurité lorsque vous demeurez à la maison ou que vous quittez les lieux pour une période de temps prolongée. Consultez votre installateur pour connaître la durée des délais qui sont programmés dans votre système.

# **Codes de sécurité et niveaux d'autorité**

---

## **Renseignements généraux**

Au moment de l'installation, votre installateur vous a programmé un niveau d'autorité ainsi qu'un code de sécurité confidentiel à quatre chiffres que seulement vous et vos proches connaissez. Vous devez entrer ce code de sécurité lorsque vous désirez armer et désarmer le système. Le niveau d'autorité quant à lui sert à définir les fonctions du système que vous pouvez exécuter.

Pour plus de protection, des codes de sécurité différents peuvent également être assignés aux gens qu'y n'ont pas besoin de connaître votre code et chacun des utilisateurs peut être assigné à un niveau d'autorité différent. Chaque utilisateur est identifié à l'aide du numéro d'utilisateur qui lui est assigné lors de l'assignation des codes de sécurité.

Dans la mesure où le niveau d'autorité de chacun des codes est respecté, les fonctions du système peuvent être exécutées par tous les codes, peu importe le code qui a été utilisé pour initier une commande (un système armé par un code d'utilisateur peut être désarmé par un autre code d'utilisateur) à l'exception des codes assignés au Niveau d'autorité 5 Opérateur C. Pour obtenir des informations détaillées concernant les niveaux d'autorité pouvant être assignés aux utilisateurs, veuillez vous référer à la section NIVEAUX D'AUTORITÉ qui se trouve à la page suivante.

## **Code de contrainte**

Ce code est prévue pour les circonstances où vous seriez contraint à désarmer ou à armer le système sous la menace. Lorsque utilisée, le système répond normalement pendant qu'une alarme silencieuse est transmise au centre de télésurveillance afin d'aviser les opérateurs de votre situation (si vous disposez de ce service). Le code de contrainte est préassigné par l'installateur au moment de l'installation (niveau d'autorité 6).

**Important:** Ce code peut être utilisé seulement si votre système est relié à un centre de télésurveillance.

## ***Codes de sécurité et niveaux d'autorité (suite)***

---

### **Armement rapide**

Si la fonction « Armement Rapide » a été programmée par votre installateur, vous pouvez, au lieu d'entrer votre code, appuyer sur la touche [#] pour armer votre système. Un code de sécurité doit quand même être utilisé pour désarmer le système.

### **Niveaux d'autorité**

Les niveaux d'autorité servent à déterminer les fonctions du système que les utilisateurs peuvent exécuter. Selon le niveau d'autorité qui vous est assigné, vous pouvez vous voir refuser l'accès à certaines fonctions du système. Six niveaux d'autorité, comportant chacun des restrictions quant à l'exécution de certaines fonctions du système, peuvent être assignés aux utilisateurs. Les niveaux d'autorité ainsi que leurs particularités sont décrits ci-dessous.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Niveau 1 Maître:</b>      | Peut exécuter toutes les fonctions du système dans les partitions assignées et peut ajouter, supprimer ou modifier les utilisateurs des niveaux Superviseur et Opérateur. Les codes Maîtres sont ajoutés par l'installateur. |
| <b>Niveau 2 Superviseur:</b> | Peut exécuter toutes les fonctions du système dans les partitions assignées et peut ajouter, supprimer ou modifier les utilisateurs de niveau Opérateur.   |
| <b>Niveau 3 Opérateur A:</b> | Peut exécuter toutes les fonctions du système dans les partitions assignées mais ne peut pas ajouter ou supprimer d'autres utilisateurs.   |

## ***Codes de sécurité et niveaux d'autorité (suite)***

---

- Niveau 4 Opérateur B:** Tel que l'Opérateur A à l'exception que l'Opérateur B ne peut pas contourner des zones de protection.
- Niveau 5 Opérateur C:** Peut armer le système dans les partitions assignées mais ne peut pas le désarmer à **moins** que le système ait été armé à l'aide de son propre code. Ce type de code est généralement assigné aux individus qui ont besoin d'armer et de désarmer le système occasionnellement (par ex. : le personnel d'entretien).
- Niveau 6 Contrainte:** Peut armer et désarmer le système. La particularité de ce niveau est que, lorsque ce code est utilisé, le système répond normalement pendant qu'une alarme silencieuse est transmise au centre de télésurveillance (si vous disposez de ce service).

### **Pour visualiser votre niveau d'autorité ainsi que les fonctions du systèmes auxquelles vous avez accès :**

1. Entrez votre code + [\*] + [\*].
2. Le clavier affiche la ou les partitions dans lesquelles vous êtes autorisé à exécuter des fonctions ainsi que votre numéro d'utilisateur et votre niveau d'autorité pour chaque partition.

## ***Codes de sécurité et niveaux d'autorité (suite)***

---

### **Règles générales concernant les niveaux d'autorité et leurs modifications**

- Un utilisateur ne peut pas effacer ou modifier le code de sécurité d'un utilisateur ayant le MÊME niveau d'autorité ou un niveau d'autorité plus ÉLEVÉ que celui qui lui est assigné.
- Un utilisateur peut seulement AJOUTER des utilisateurs assignés à un niveau d'autorité MOINDRE que celui qui lui est assigné.
- Un utilisateur peut seulement assigner des codes d'accès pour les partitions auxquelles il a lui même accès ( par ex.: un utilisateur qui a seulement accès à la partition 1 ne peut pas assigner des codes dans la partition 2).
- La seule façon d'assigner un niveau d'autorité à un utilisateur est d'utiliser la procédure pour Ajouter un utilisateur. Si vous désirez modifier le niveau d'autorité d'un utilisateur, vous devez d'abord supprimer cet utilisateur du système et l'ajouter à nouveau.
- Le code d'un utilisateur peut seulement être SUPPRIMÉ ou MODIFIÉ à partir de la partition à laquelle il est assigné.
- Tous les numéros d'utilisateur doivent être composés de 3 chiffres. Les numéros d'utilisateur à un chiffre doivent être précédés par "00" (exemple: 003 , 004, etc.). Les codes de sécurité sont composés de 4 chiffres.
- Avant d'assigner un nouveau code de sécurité, assurez-vous que ce dernier n'est pas identique à un des codes d'embuscade.

**Note:** Lorsque vous ajoutez, modifiez ou supprimez des codes d'utilisateur, tous les autres claviers alphanumériques de la partition affichent le message « User Edit Mode ». Vous devez alors attendre avant d'entrer une commande sur ces clavier puisque toutes les entrées de touches, à l'exception des touches de panique sont alors ignorées. L'activation d'une touche de panique a pour effet de déclencher une alarme et de désactiver le mode d'édition d'utilisateurs.

## ***Codes de sécurité et niveau d'autorité (suite)***

---

### **Pour quitter le mode d'édition d'utilisateurs**

Vous pouvez en tout temps quitter les modes d'édition d'utilisateurs décrits dans les pages suivantes en procédant comme suit:

1. Appuyez sur l'une ou l'autre des touches [\*] et [#], ou n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes.
2. Le système revient en mode normal d'opération.

### **Pour ajouter un code d'utilisateur**

**IMPORTANT:** Vous ne devriez pas montrer aux utilisateurs temporaires (par ex. : gardien, personnel d'entretien) comment utiliser les fonctions qui ne leur sont pas nécessaires telles que, par exemple, la façon de contourner des zones de protection.

CODE

1. Entrez un code Maître ou de Superviseur et appuyez sur la touche [8].
2. Entrez le nouveau numéro d'utilisateur à 3 chiffres (002-150).
3. Entrez le code de sécurité à 4 chiffres pour cet utilisateur. Les messages guides suivants apparaîtront.

ADD NEW USER? 0 = NO , 1 = YES
-----------------------------------

Pour ajouter un nouvel utilisateur, entrez 1. Si vous entrez 0, le code de sécurité existant de l'utilisateur sera remplacé par le code entré à l'étape 3. Voir la section Modification d'un code d'utilisateur.

USER NUMBER = 003 ENTER AUTH. LEVEL
--

Entrez le numéro (1-6) du niveau d'autorité choisi pour cet utilisateur dans cette partition.

1=maître      2=superviseur    3=opérateur A  
4= opérateur B    5= opérateur C    6=code d'embuscade

## **Codes de sécurité et niveaux d'autorité (suite)**

---

ACCESS GROUP?  
ENTER 0-8

Ce message guide apparaît seulement si des horaires d'accès ont été programmés. Si cet utilisateur doit avoir un accès limité au système, entrez le numéro du groupe d'accès approprié (1-8). Si aucun groupe d'accès ne doit être assigné à cet utilisateur, entrez 0.

RF BUTTON ?  
0 = NO , 1 = YES

Ce message guide apparaît seulement si des transmetteurs de la série 5800 sont fournis avec le système et n'ont pas encore été assignés à un utilisateur. Si un transmetteur doit être assigné à cet utilisateur, appuyez sur 1. Sinon, appuyez sur 0.

ENTER BUTTON ZN #  
(001-128)

Ce message apparaît seulement si vous avez entré 1 à l'étape précédente. Entrez le numéro de zone du transmetteur (pour des informations sur les numéros de zone, veuillez vous adresser à votre installateur).

MULTI-ACCESS ?  
0 = NO , 1 = YES

Si vous êtes un utilisateur qui a accès aux autres partitions du système, le clavier vous offre la possibilité de donner accès à ces partitions (commande Aller à ) au nouvel utilisateur que vous programmez. Appuyez sur 0 si vous ne désirez pas lui donner accès. Appuyez sur 1 pour lui donner accès. Si vous choisissez de ne pas lui donner accès, le système active ce code d'utilisateur et quitte le mode « Ajouter un utilisateur ». Si vous choisissez de lui donner accès, le clavier vous demande d'entrer les options d'armement global pour cet utilisateur (message suivant).

## **Codes de sécurité et niveau d'autorité (suite)**

---

GLOBAL ARM ?  
0 = NO , 1 = YES

Appuyez sur 1 si vous désirez que l'utilisateur ait la possibilité d'armer plus d'une partition à la fois. Appuyez sur 0 si vous désirez que l'utilisateur ait seulement la possibilité d'armer la partition à laquelle il est assigné.

PART.2 - SHOP?  
0 = NO , 1 = YES

Le clavier vous demande maintenant d'indiquer si vous désirez donner accès à l'utilisateur à la partition suivante (voir la commande Aller à). Appuyez de nouveau sur 0 ou 1. Si vous entrez 1 (donnez accès à l'utilisateur), le système assigne automatiquement un numéro d'utilisateur de cette partition au nouvel utilisateur et vous demande ensuite d'entrer le niveau d'autorité et l'option d'armement global choisi pour cette partition (voir les étapes précédentes).

PART. 1 A0\* WHSE  
USER 003 AUTH=3G

Une fois que toutes les partitions ont été affichées et que vous avez répondu aux messages guides , le clavier affiche à tour de rôle les partitions auxquelles vous avez donné accès à l'utilisateur en indiquant le numéro d'utilisateur, le niveau d'autorité ainsi que l'option d'armement global pour chacune d'elle. La lettre « G » qui suit le niveau d'autorité indique que la fonction d'armement global est accessible à l'utilisateur dans la partition affichée. Le caractère « \* » indique à partir de quelle partition le code de l'utilisateur peut être modifié ou supprimé. Le caractère « . » à la fin de la deuxième ligne indiquent que des rapports d'ouverture/fermeture seront transmis pour cet utilisateur. La transmission de rapports d'ouverture/fermeture est automatiquement activée pour tous les utilisateurs que vous ajoutez si vous avez vous-mêmes cette option activée pour votre code.



## **Codes de sécurité et niveaux d'autorité (suite)**

### **Pour modifier un code d'utilisateur**

- CODE
1. Entrez un code Maître ou de Superviseur et appuyez sur la touche [8].
  2. Entrez le numéro d'utilisateur à 3 chiffres que vous désirez modifier.
  3. Entrez le nouveau code de sécurité que vous désirez assigner à cet utilisateur.

ADD NEW USER?  
0 = NO , 1 = YES

Le système reconnaît que ce numéro d'utilisateur existe déjà et vous demande s'il s'agit oui ou non d'un nouvel utilisateur. Entrez 0 si vous désirez modifier le code de cet utilisateur et le remplacer par le code entré à l'étape 3.

USER 002 CHANGED  
SUCCESSFULLY

Le système vérifie si vous avez l'autorité pour modifier ce code. Si tel est le cas, le message ci-contre est affiché et le nouveau code devient à ce moment effectif.

**Veillez noter que s'il s'agit de la modification de votre propre code**, le système vous demande d'entrer votre nouveau code une deuxième fois. Cette procédure permet d'éviter la modification accidentelle de votre propre code.

## ***Codes de sécurité et niveau d'autorité (suite)***

---

### **Pour supprimer un code d'utilisateur**

- CODE
1. Entrez un code Maître ou de Superviseur et appuyez sur la touche [8].
  2. Entrez le numéro d'utilisateur à 3 chiffres que vous désirez supprimer.
  3. Entrez de nouveau le code Maître ou de Superviseur que vous avez entré à l'étape 1.

OK TO DELETE 0 = NO , 1 = YES
----------------------------------

Le système reconnaît que ce numéro d'utilisateur existe déjà et vous demande une confirmation comme quoi vous désirez bien le supprimer. Pour supprimer le code, entrez 1. Pour annuler la procédure, entrez 0.

USER CODE DELETED
----------------------

Si vous avez choisi de supprimer le code en entrant 1 à la question précédente, le système supprime ce code de sa base de données ainsi que tous les niveaux d'accès et autres informations concernant le code pour toutes les partitions auxquelles il était assigné. Veuillez prendre note qu'un utilisateur peut seulement être supprimé à partir de la partition dans laquelle il a été initialement assigné et seulement par un utilisateur qui a un niveau d'autorité plus élevé. Un utilisateur ne peut pas supprimer lui même son propre code de sécurité.

## Accès aux autres partitions

---

### Pour accéder à une autre partition

Pour les besoins d'affichage, chaque clavier du système est assigné à une partition spécifique et présente seulement les informations qui concernent cette partition. Le clavier d'une partition peut toutefois être utilisé par un utilisateur autorisé pour exécuter des fonctions du système dans les autres partitions à l'aide de la commande **ALLER À**. Veuillez prendre note que cette façon d'accéder aux autres partitions peut seulement être utilisée pour les partitions autorisées et programmées par l'installateur.

#### Pour ALLER À une autre partition:

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez ensuite sur <sup>PRÊT</sup> [\*] + le numéro de partition (0-8).

L'entrée du numéro 0 A pour effet de faire revenir le clavier à sa partition par défaut.

2. 

LOG-ON TO	AAAA
PART. X	COMPLETE

 Le clavier demeure dans la nouvelle partition tant et aussi longtemps qu'il ne reçoit pas une commande pour passer à une autre partition où jusqu'à ce que 2 minutes se soient écoulées sans qu'aucune touche n'ait été enfoncée.

AAAA = descripteur alphanumérique programmé par l'installateur.

X = numéro de la partition

### Armement global

L'option d'armement Global peut avoir été programmée afin d'être utilisée par certains utilisateurs. Si cette option a été activée pour fonctionner avec votre code de sécurité, des messages guides apparaissent à l'écran chaque fois que vous enfoncez une des touches de fonction d'armement (PARTIEL, INSTANT, TOTAL, MAXIMUM, ARRÊT). Suivez les instructions données par les messages guides du clavier afin de poursuivre l'armement du système.

## **Codes de sécurité et niveau d'autorité (suite)**

---

Pour des instructions détaillées concernant l'utilisation de cette fonction, veuillez vous adresser à votre installateur.

Si l'option d'armement global ne s'applique pas à votre code de sécurité, suivez les procédures décrites dans les pages suivantes.

### **Fonctionnement d'un clavier maître**

Un clavier « Maître » est un clavier sur lequel l'état de toutes les partitions du système (8 partitions au total) est affiché. En éliminant le besoin d'avoir à se déplacer dans chacune des partitions pour connaître les états de celles-ci, ce type de clavier s'avère très utile lorsque, par exemple, le directeur de la sécurité d'un bâtiment doit trouver la source d'une alarme et qu'il ne connaît pas la partition dans laquelle cela s'est produit.

Voici une description de l'affichage typique de ce clavier:

SYSTEM	1	2	3	4	5	6	7	8
STATUS	RR	NN	AT	*	B			

L'état de chaque partition est indiqué directement sous le numéro de la partition. Les indicateurs d'état pouvant apparaître sont:

A = Armée en mode Total	M = Armée en mode Maximum
S = Armée en mode Partiel	I = Armée en mode Instant
R = Prête	N = Pas prête
B = Contournée/Prête	* = Alarme en mémoire/ défectuosité présente

Pour obtenir plus d'informations concernant une partition spécifique, appuyez sur [\*] + [No de partition] (par ex.: \*4). Cette procédure vous permet de visualiser *seulement* les informations de cette partition. Si vous désirez à ce moment exécuter des opérations dans cette partition, vous devez entrer un code qui a accès à cette partition. Notez également que pour avoir accès à la partition "Maître" (partition 9) afin de visualiser l'état de *toutes* les partitions à partir

## Accès aux autres partitions (suite)

---

d'un clavier de partition, l'utilisateur doit avoir accès à toutes les partitions, sans quoi l'accès lui sera refusé.

L'exemple suivant représente l'afficheur du clavier lorsqu'un utilisateur accède à la partition 9 et que la zone 2 (fenêtre de la salle de conférence) de la partition 1 (bureau) est ouverte

BUREAU DISARMED HIT * FOR FAULTS
-------------------------------------

Ceci est l'affichage normal qui apparaît sur les claviers de la partition. Lorsque vous appuyez sur \*, l'affichage suivant apparaît:

FAULT 002 FENÊTRE CONFÉRENCE
---------------------------------

Si d'autres zones sont ouvertes, elles seront affichées à tour de rôle. Pour faire afficher l'état d'une autre partition, appuyez sur \* + [No de partition]. Cette procédure vous permettra de visualiser l'état de la nouvelle partition.

Le voyant "Armé" d'un clavier Maître s'allume seulement une fois que *toutes* les partitions ont été armées avec succès. Le voyant « Prêt » s'allume seulement lorsque *toutes* les partitions sont « prêtes à être armées ».

La tonalité émise par l'avertisseur sonore d'un clavier Maître reflète la condition la plus critique qui a lieu dans toutes les partitions. La priorité entre les diverses tonalités se détaille comme suit :

- A. Tonalité pulsée indiquant une alarme d'incendie
- B. Tonalité continue indiquant une alarme de vol
- C. Tonalité indiquant la présence d'une défectuosité

Vous pouvez faire taire l'avertisseur sonore du clavier en appuyant sur l'une ou l'autre des touches.

## ***Accès aux autres partitions (suite)***

---

### **Fonctionnement d'un secteur commun**

Il est souvent possible dans un système utilisant plusieurs partitions que les utilisateurs de partitions différentes doivent circuler dans une aire commune. Cette aire commune peut être programmée dans le système en tant que "secteur commun". Un exemple de ceci pourrait être un bureau où il y a deux médecins qui partagent la même salle d'attente.

Afin de contrôler l'armement et le désarmement automatique du secteur commun, le système utilise des fonctions logiques. Les partitions peuvent être réglées pour affecter et/ou tenter d'armer l'aire commune. Ces réglages affectent la façon dont le secteur commun réagit lorsque des commandes d'armement ou de désarmement sont entrées dans les partitions.

Les partitions programmées pour ***affecter*** le secteur commun entraînent ce qui suit:

- a. Le secteur commun est désarmé aussitôt qu'une partition qui affecte le secteur commun est désarmé.
- b. Le secteur commun ne peut pas être armé à moins que toutes les partitions qui affectent le secteur commun soient armées.
- c. L'armement de la dernière partition qui doit affecter le secteur commun n'engendre pas automatiquement une tentative d'armement du secteur commun.

Les partitions qui sont réglées pour ***armer*** le secteur commun entraînent ce qui suit:

- a. Le secteur commun est désarmé aussitôt qu'une partition qui affecte le secteur commun est désarmée.
- b. Le secteur commun ne peut pas être armé à moins que toutes les partitions qui affectent le secteur commun soient armées.

## **Accès aux autres partitions (suite)**

---

- c. L'armement de la dernière partition programmée pour armer le secteur commun entraîne automatiquement une tentative d'armement du secteur commun. Le secteur commun ne peut pas être armé si l'une ou l'autre des zones du secteur commun est ouverte ou qu'une autre partition affectant le secteur commun est désarmée et que le message « UNABLE TO ARM LOBBY PARTITION » est affiché.

Le tableau suivant résume la façon dont le secteur commun fonctionne :

Partition devant affecter le secteur commun	Partition devant armer le secteur commun	Désarmé lorsque la partition est désarmée	Tentative d'armement lors de l'armement de la partition	Ne peut pas être armé si une autre partition est désarmée
NON	NON	NON	NO	OUI
OUI	NON	OUI	NO	NO
OUI	OUI	OUI	OUI	NO
NON	OUI	---ENTRÉ NON PERMISE---		

### **Comment les codes d'utilisateur affectent-ils le secteur commun?**

#### **Codes programmés avec l'option d'armement "Global"**

Si l'option d'armement global a été assignée à votre code, le message « Arm All? » ou « Disarm All? » s'affiche sur le clavier chaque fois que vous tentez d'armer ou de désarmer les partitions auxquelles vous avez accès. Ceci vous permet de sélectionner les partitions que vous désirez armer ou désarmer et, par conséquent, élimine le fonctionnement « automatique » du secteur commun. Gardez cependant à l'esprit que, si vous tentez d'armer toutes les partitions et qu'une autre partition devant affecter le secteur commun est désarmée, vous ne serez pas en mesure d'armer le secteur commun et que le message « UNABLE TO ARM LOBBY PARTITION » sera affiché.

## ***Accès aux autres partitions (suite)***

---

### **Codes non programmés avec l'option d'armement « Global »**

Lorsque vous armez avec un code non programmé avec l'option « global », le secteur commun fonctionne automatiquement, tel que décrit dans le tableau précédent.

### **Autres méthodes d'armement/désarmement**

La logique du secteur commun demeure active lorsque vous tentez d'armer ou de désarmer une partition qui doit affecter et/ou armer le secteur commun à l'aide de l'une des méthodes suivantes :

- Armement rapide
- Armement/désarmement à l'aide d'un interrupteur à clé
- Armement/désarmement à l'aide d'une télécommande
- Armement/désarmement à l'aide d'un clavier sans fil



## Vérification des zones ouvertes

---

### Utilisation de la touche [\*] PRÊT

Avant d'armer votre système, vous devez fermer ou contourner (voir la section **CONTOURNEMENT** des zones de protection) toutes les portes, fenêtres et autres zones de protection, sinon le clavier affichera le message « Not Ready ». La touche **PRÊT** peut être utilisée pour afficher les zones qui empêchent l'armement (zones ouvertes). De cette façon, vous pouvez facilement repérer les zones que vous devez fermer.

#### Pour afficher les zones qui sont ouvertes:

DISARMED - PRESS * TO SHOW FAULTS
--------------------------------------

**Note:** Si le système est prêt à être armé, le voyant vert **PRÊT** (si présent) du clavier s'allume. Si ce voyant n'est pas allumé, cela indique que le système n'est pas prêt à être armé.

1. N'entrez pas votre code de sécurité mais appuyez simplement sur la touche [\*] **PRÊT**.

FAULT 005 BUREAU AVANT
---------------------------

**Affichage typique d'une condition de zone ouverte**

2. 

DISARMED READY TO ARM
--------------------------

Sécurisez ou contournez les zones qui sont affichées avant d'armer le système. Le message « Ready to arm » s'affiche<sup>†</sup> lorsque toutes les zones de protection sont soit fermées, soit contournées.

<sup>†</sup> **NOTE:** Un ou plusieurs mots de ce message peuvent être remplacés par un message personnalisé programmé par l'installateur. Rappelez-vous de ceci chaque fois que vous verrez dans les instructions que le message « **DISARMED** » ou « **READY** » doit apparaître.

## ***Affichage de tous les descripteurs de zones***

---

### **Utilisation de la touche [\*] PRÊT**

Les claviers alphanumériques peuvent également être utilisés pour afficher tous les descripteurs de zones qui ont été programmés dans votre système. Vous verrez tout d'abord apparaître les instructions de la touche **PRÊT** suivies par les descripteurs de zones. L'affichage de tous les descripteurs est très pratique lorsque vous devez par exemple connaître le numéro de zone d'une zone spécifique ou lorsque vous désirez contourner des zones.

**Pour être en mesure d'afficher les descripteurs, le message « Disarmed-Ready to arm » doit être affiché.**

**PRÊT**

Maintenez la touche [\*] enfoncée durant au moins 5 secondes.

## **Contournement de zones de protection**

---

### **Utilisation de la touche [6] EXCLUSION**

Cette touche est utilisée lorsque vous désirez armer votre système tout en laissant intentionnellement une ou plusieurs zones sans protection. Les zones contournées ne sont pas protégées et ne déclencheront pas d'alarme si elles sont violées pendant que votre système est armé. Tous les contournements sont enlevés lorsque la séquence d'ARRÊT est entrée (Code de sécurité + ARRÊT). Les contournements sont également enlevés si la procédure d'armement qui suit le contournement n'est pas complétée avec succès.

**Note: Le système ne vous permet pas de contourner les zones d'incendie et les zones d'urgence.**

**Pour que vous puissiez contourner des zones, le système doit préalablement être désarmé.**

#### EXCLUSION

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur [6].
2. Entrez les numéros de zones que vous désirez contourner (par ex.: 001, 002, 003, etc.).

**Important!** Tous les numéros à un chiffre doivent être précédés par deux zéro (par exemple, pour la zone 1, entrez 001).

3. 

BYPASS 007 CHAMBRE MAÎTRE
------------------------------

 Une fois la procédure complétée, le clavier affiche le mot BYPASS accompagné du numéro de chacune des zones contournées. Attendez que ces zones aient été affichées avant d'armer le système. Si vous armez le système avant que les zones aient été affichées, tous les contournements seront ignorés.  
*Message de contournement typique*
4. 

DISARMED BYPASS READY TO ARM
---------------------------------

 Armez le système de façon habituelle lorsque le système affiche le message « ready to arm ».

## **Contournement des zones de protection (suite)**

### **Contournement rapide**

Votre système vous permet de contourner facilement toutes les zones qui sont ouvertes (en défaut) sans que vous ayez à entrer le numéro des zones individuellement.

**Note:** Toutes les zones contournées sont réintégrées dans le système lorsqu'une commande d'arrêt est entrée au clavier (code de sécurité plus touche ARRÊT).

#### **Pour utiliser la fonction de contournement rapide:**

1. Entrez votre code de sécurité , appuyez sur la touche **[6]** et ensuite sur la touche **[#]**.
2. 

BYPASS 007 CHAMBRE MAÎTRE
------------------------------

*Message de contournement typique* EXCLUSION Attendez quelques instants; toutes les zones ouvertes sont alors affichées et accompagnées du message BYPASS. Attendez que toutes les zones contournées aient été affichées avant d'armer le système. Si vous armez le système avant que toutes les zones aient été affichées, tous les contournements seront éliminés.
3. 

DISARMED BYPASS READY TO ARM
---------------------------------

 Une fois que le système affiche le message « ready to arm », armez le système de façon habituelle. Les zones contournées ne sont pas protégées lorsque le système est armé et, par conséquent, ne déclencheront pas d'alarme si elle sont violées.

## **Contournement des zones de protection (suite)**

### **Affichage des zones contournées**

Utilisé pour déterminer quelles sont les zones qui ont précédemment été contournées. Les zones contournées peuvent seulement être affichées lorsque le système est désarmé.

#### **EXCLUSION**

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur **[6]**.
2. Attendez quelques instants; toutes les zones ouvertes sont alors affichées à tour de rôle.

## **Armement du périmètre seulement** **(avec le délai d'entrée en fonction)**

---

### **Utilisation de la touche [3] PARTIEL**

Utilisez cette touche lorsque vous demeurez à l'intérieur et que vous vous attendez à ce qu'un membre de votre entourage entre plus tard sur les lieux.

Lorsque le système est armé dans le mode PARTIEL, vous pouvez vous déplacer librement n'importe où à l'intérieur tout en bénéficiant d'une protection périphérique. Dans ce mode, le système fait sonner l'alarme si une porte ou une fenêtre du périmètre est ouverte. Les membres de votre entourage peuvent toutefois entrer sur les lieux par la porte d'entrée principale sans déclencher d'alarme à condition qu'ils désarment le système durant la période du délai d'entrée, sans quoi une alarme sera déclenchée.

**Avant d'armer le système dans ce mode, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section VÉRIFICATION DES ZONES OUVERTES).**

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur [3].
2. 

ARMED ***STAY*** ZONE BYPASSED
-----------------------------------

 Le clavier émet 3 « bips » et affiche le message « ARMED STAY ».

**Note:** Le message « ZONE BYPASSED » alors affiché sert tout simplement à indiquer que les zones de protection intérieures ne sont pas armées lorsque le mode PARTIEL est utilisé.

## **Armement du périmètre seulement** **(Sans délai d'entrée)**

---

### **Utilisation de la touche [7] INSTANT**

Utilisez cette touche lorsque vous demeurez à l'intérieur et que vous ne vous attendez pas à ce qu'une autre personne utilise plus tard la porte d'entrée principale.

Une fois le système armé dans le mode INSTANT, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone du périmètre (porte ou fenêtre) est ouverte. Par contre, vous pouvez vous déplacer librement n'importe où à l'intérieur. Une alarme sera également déclenchée immédiatement si quelqu'un ouvre la porte d'entrée principale, et cela, peu importe si cette personne est un intrus ou un membre de votre entourage.

**Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section VÉRIFICATION DES ZONES OUVERTES).**

- INSTANT
1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [7].
  2. 

ARMED *INSTANT* ZONE BYPASSED
----------------------------------

 Le clavier émet trois bips et affiche le message d'armement.

**Note:** Le message « ZONE BYPASSED » alors affiché sert tout simplement à indiquer que les zones de protection intérieures ne sont pas armées lorsque le mode PARTIEL est utilisé.

## ***Armement de toute la protection*** ***(Avec délai d'entrée en fonction)***

---

### **Utilisation de la touche [2] TOTAL**

Utilisez cette touche lorsque personne ne demeure à l'intérieur.

Une fois le système armé dans le mode TOTAL, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone du périmètre (porte ou fenêtre) est ouverte ou si un mouvement est détecté à l'intérieur. Pour éviter de déclencher une alarme, vous devez quitter par la porte d'entrée principale avant que le compte à rebours du délai de sortie ne soit écoulé. Vous pouvez également rentrer par la porte principale, mais vous devez désarmer le système avant que le délai prenne fin, sans quoi une alarme sera déclenchée.

**Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section VÉRIFICATION DES ZONES OUVERTES).**

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur <sup>TOTAL</sup> [2].
2. 

ARMED **AWAY** YOU MAY EXIT NOW
------------------------------------

 Le clavier émet deux bips et affiche le message d'armement.

**Note:** Le message « YOU MAY EXIT NOW » disparaît de l'écran une fois le compte à rebours du délai de sortie terminé.



## **Armement de toute la protection**

**(Sans délai d'entrée)**

---

### **Utilisation de la touche [4] MAXIMUM**

Utilisez cette touche lorsque vous devez quitter les lieux pour une période prolongée; par exemple, lors de vos vacances ou lorsqu'il n'y aura personne à l'intérieur pour une période prolongée.

Une fois le système armé dans le mode MAXIMUM, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone du périmètre (porte ou fenêtre) est ouverte ou si un mouvement est détecté à l'intérieur. Pour éviter de déclencher une alarme, vous devez quitter par la porte d'entrée principale avant que le compte à rebours du délai de sortie ne soit terminé. Toutefois, une alarme sera déclenchée aussitôt que quelqu'un tentera de rentrer.

**Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section VÉRIFICATION DES ZONES OUVERTES).**

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur <sup>MAXIMUM</sup> [4].
2. 

ARMED *MAXIMUM* YOU MAY EXIT NOW
-------------------------------------

 Le clavier émet deux bips et affiche le message d'armement.

**Note:** Le message « YOU MAY EXIT NOW » disparaît de l'écran une fois le compte à rebours du délai de sortie terminé.

## ***Désarmement et arrêt de la sonnerie d'alarme***

---

### **Utilisation de la touche [1] ARRÊT**

Utilisez la touche **ARRÊT** pour désarmer le système et faire taire la sonnerie d'alarme ou les tonalités de déféctuosité. Pour obtenir de plus amples informations qui vous aideront à faire la distinction entre les tonalités d'alarme d'INCENDIE et de VOL, veuillez vous référer à la section « SOMMAIRE DES AVERTISSEMENTS AUDIBLES ».

**IMPORTANT:** Si, à votre arrivée sur les lieux, la sirène d'alarme de vol est en marche, N'ENTREZ PAS et contactez la police d'un endroit sûr à proximité. Si vous arrivez sur les lieux et qu'une alarme a été déclenchée mais que la sirène s'est arrêtée, le clavier émet des bips rapides afin de vous indiquer qu'il y a eu une alarme durant votre absence et qu'il est possible qu'un intrus soit encore à l'intérieur. QUITTEZ IMMÉDIATEMENT et CONTACTEZ LA POLICE d'un endroit sûr à proximité.

### **Pour désarmer le système et faire taire la sonnerie d'alarme de vol ou d'incendie:**

**ARRÊT**

1. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [1] .

DISARMED  
READY TO ARM

2. Le message « Ready » apparaît (si aucune alarme n'a été déclenchée lorsque le système était armé) et le clavier émet un bip afin de confirmer que le système est désarmé.

## **Désarmement et arrêt de la sonnerie d'alarme (suite)**

### **Mémoire d'alarme**

Si une alarme a été déclenchée, le clavier affiche le ou les numéros de zones qui ont provoqué l'alarme ainsi que le type de l'alarme. Ces messages demeurent affichés jusqu'à ce qu'un utilisateur les efface. Si une alarme a eu lieu, notez le ou les numéros de zones affichés et répétez l'étape 1 afin d'effacer la « Mémoire d'alarme » et de faire apparaître le message « Ready ». Si le message « Ready » n'apparaît pas, rendez-vous à l'emplacement de la zone affichée et rétablissez-la (fermez la fenêtre, etc.). Si vous n'arrivez pas à rétablir la zone, avisez votre compagnie d'alarme.

## ***Utilisation d'un interrupteur à clé***

---

### **Renseignements généraux**

Votre système peut être équipé d'un interrupteur à clé qui permet l'armement et le désarmement d'une partition. La plaque de cet interrupteur à clé est doté d'un voyant rouge et d'un voyant vert qui vous indiquent l'état de votre système comme suit :

**Voyant vert:** Ce voyant est allumé lorsque le système est **désarmé et prêt** à être armé (aucune zone ouverte). Si le système est désarmé et que le voyant vert est éteint, cela signifie que le système n'est pas prêt à être armé (une ou plusieurs zones sont ouvertes).

**Voyant rouge:** Ce voyant est allumé lorsque le système est armé ou qu'une alarme est présente dans la mémoire d'alarme.

Allumé en permanence: La partition est **armée en mode TOTAL**.

Clignote lentement: La partition est **armée en mode PARTIEL**.

Clignote rapidement: Indique qu'une alarme a été déclenchée et qu'elle est enregistrée dans la mémoire d'alarme.

---

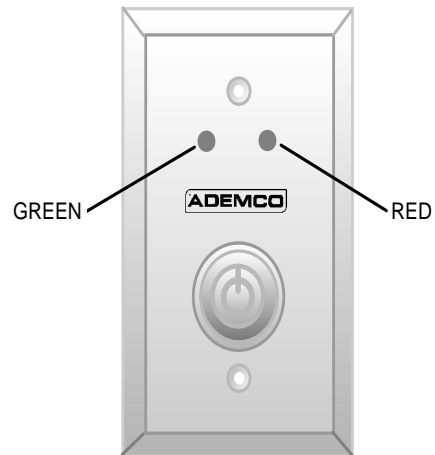
## **Utilisation d'un interrupteur à clé (suite)**

---

### **Armement**

**Pour armer dans le mode TOTAL**, faites tourner la clé vers la droite, maintenez-la en place durant ½ seconde et relâchez-la. Le clavier émet deux bips et le voyant rouge s'allume en permanence.

**Pour armer dans le mode PARTIEL**, faites tourner la clé vers la droite, maintenez-la en place durant 10 secondes et relâchez-la. Le clavier émet trois bips et le voyant rouge se met à clignoter lentement.



### **Désarmement**

**Pour désarmer la partition**, faites tourner la clé vers la droite et relâchez-la. Si une alarme a été déclenchée alors que le système était armé, le voyant rouge se met à clignoter rapidement (mémoire d'alarme).

## **Mode carillon**

---

### **Utilisation de la touche [9] Carillon**

L'utilisation du mode CARILLON vous permet d'être avisé de l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre lorsque votre système est désarmé. Lorsque le mode Carillon est activé, le clavier émet trois bips et le message « Not Ready » apparaît à l'écran dès qu'une porte ou une fenêtre du périmètre munie d'un dispositif de détection s'ouvre. Pour connaître le ou les points qui ont été ouverts, appuyez sur la touche **PRÊT**.

Prenez note que le mode CARILLON est fonctionnel seulement lorsque le système est désarmé.

1. **Pour activer le mode Carillon**, entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [9].

CHIME MODE ON

Le message « CHIME MODE ON » apparaît et demeure affiché durant environ deux secondes. Pour faire apparaître de nouveau ce message (afin de vérifier si le mode carillon est en ou hors fonction), maintenez tout simplement enfoncée la **touche [9] Carillon** durant 5 secondes.

2. **Pour mettre le mode Carillon hors fonction**, entrez votre code de sécurité et appuyez de nouveau sur la touche [9].

CHIME MODE OFF

Le message « CHIME MODE OFF » apparaît et demeure affiché durant environ deux secondes. Pour faire apparaître de nouveau ce message (afin de vérifier si le mode carillon est en ou hors fonction), maintenez tout simplement enfoncée la **touche [9] Carillon** durant 5 secondes.

## ***Lecture des messages provenant du centre de télésurveillance***

---

### **Renseignements généraux**

Les utilisateurs du système peuvent recevoir périodiquement sur les écrans de leurs claviers des messages provenant de leur centre de télésurveillance ou de leur compagnie d'installation. Lorsqu'un message a été reçu mais n'a pas encore été lu, le message suivant apparaît à l'écran.

MESSAGE. PRESS 0  
FOR 5 SECS.

1. Maintenez la touche [0] enfoncée durant 5 secondes.
2. Il peut être nécessaire de faire défiler jusqu'à quatre écrans avant d'avoir lu le message en entier.

## ***Touches de panique***

***(Pour activer manuellement des alarmes silencieuses et/ou audibles)***

---

### **Utilisation des touches de panique**

Votre installateur peut programmer votre système afin que l'utilisation de combinaisons de touches spéciales activent des fonctions de panique. Les fonctions qui peuvent être programmées sont: Urgence silencieuse , Urgence audible , Urgence personnelle et alarme d'incendie. Pour connaître les fonctions de panique qui sont programmées dans votre système, veuillez vous adresser à votre installateur.

#### **Fonctions de panique activées**

(Votre installateur devrait avoir noté la ou les fonctions qui sont activées dans votre système).

Touches	Zone	Fonction
1 et *	995	
3 et #	996	
* et #	999	
A	995	
B	999	
C	996	

**Pour utiliser une combinaison de touches, appuyez simplement sur les deux touches assignées en même temps. Si votre clavier est muni de touches de panique identifiées par une lettre, appuyez sur la touche appropriée à la fonction d'urgence que vous désirez déclencher et maintenez-la enfoncée durant au moins 2 secondes.**

**Alarme d'urgence silencieuse :** envoie un signal au centre de télésurveillance (si le système est relié) sans qu'aucune indication visuelle ou audible qu'une alarme a été déclenchée ne soit donnée sur le site.

**Alarme d'urgence audible :** envoie un signal au centre de télésurveillance (si le système est relié), active une forte tonalité continue au clavier et fait crier tous les dispositifs de sonnerie externes qui sont raccordés au système (le message « **ALARM** » et le numéro de la zone d'urgence apparaissent sur l'écran du clavier).



## ***Touches de panique (suite)***

---

***(Pour activer manuellement des alarmes silencieuses et/ou audibles)***

**Alarme d'urgence personnelle :** envoie un signal au centre de télésurveillance (si le système est relié) et active une tonalité au clavier mais ne fait pas crier les dispositifs de sonnerie externes. (le message « **ALARM** » et le numéro de la zone d'urgence personnelle apparaissent sur l'écran du clavier).

**Alarme d'urgence d'incendie :** envoie un signal au centre de télésurveillance (si le système est relié) et active uniquement les dispositifs de sonnerie externes (le message « **FIRE** » et le numéro de la zone d'urgence d'incendie apparaissent sur l'écran du clavier).

## ***Touches rapides : « Macro-instruction »***

---

### **Renseignements généraux**

Les touches « A », « B », « C » et/ou « D » peuvent être utilisées pour activer une chaîne de commandes équivalente à jusqu'à 32 entrées au clavier. Une chaîne de commandes est une macro-instruction qui est enregistrée dans la mémoire du système et qui permet de réduire le temps requis pour exécuter des fonctions routinières ou difficiles à retenir. Les touches rapides sont généralement utilisées pour exécuter les fonctions ci-dessous :

- Séquences d'armement nécessitant le contournement de zones spécifiques avec l'armement.
- Des fonctions rarement utilisées mais dont la séquence est répétitive.
- Séquences d'activation de relais.

### **Création d'une macro-instruction**

Pour programmer une macro-instruction, entrez votre code de sécurité et appuyez ensuite sur les touches [#] + [D]. Ce qui suit apparaît à l'écran.

ENTER SPEED KEY # 01-32      00=QUIT
---

Entrez le numéro à 2 chiffres de la Touche rapide (01-32) que vous désirez définir et appuyez sur la touche [\*]. Entrez jusqu'à 32 entrées de touches. Une séquence programmée pour une Touche rapide peut contenir plusieurs commandes. Pour séparer chacune des commandes, vous devez appuyer sur la touche « D ». Vous pourriez par exemple décider de programmer la séquence suivante.

ALLER À la partition 2 .....Entrez \*2  
Contourner les zones 10 et 11 .....Appuyez sur la touche [6] et entrez ensuite  
les numéros de zones 010 et 011  
Armer en mode maximum .....Appuyez sur la touche[4] Maximum  
Revenir à la partition 1 .....Entrez \*1

## **Touches rapides : « Macro-instruction » (suite)**

Pour programmer cette séquence afin qu'elle soit exécutée lorsque la Touche rapide est utilisée, faites les entrées suivantes au clavier:

\*2 [D] 6010011 [D] 4 [D] \*1 [D] [D]

Notez que vous devez appuyer sur la touche « D » à la suite de chacune des commande. Pour marquer la fin de la séquence, appuyez deux fois sur la touche « D ».

NOTE: Lorsque vous programmez des séquences de Touche rapide, n'utilisez pas la touche [#] afin de programmer une commande d'armement rapide. Le système se sert du code utilisé pour accéder à la touche rapide, alors il n'est pas nécessaire d'inclure la commande d'armement rapide [#] dans la séquence. Le système interprète la fonction que la touche [#] désigne dans la séquence de touche rapide.

### **Exécution d'une macro-instruction**

Pour exécuter une séquence assignée à une Touche rapide, procédez comme suit:

Si les touches A, B et C ont été assignées pour être utilisées en tant que Touches Rapides, maintenez la touche appropriée enfoncée durant environ 2 secondes. Si une des commandes utilisées dans la séquence requiert l'entrée d'un code de sécurité, le message suivant apparaît à l'écran du clavier. Si tel n'est pas le cas, la séquence associée à la Touche rapide démarre automatiquement.

ENTER USER CODE ****
-------------------------

Entrez votre code de sécurité. La séquence associée à la Touche rapide démarre automatiquement.

Pour activer une Touche rapide autre que les touches A, B et C, maintenez la touche [D] enfoncée (pendant environ 2 secondes) jusqu'à ce que le message suivant apparaisse à l'écran.

## ***Touches rapides : « Macro-instruction » (suite)***

---

ENTER SPEED KEY # 01-32      00=QUIT
---

Entrez le numéro de la Touche rapide désirée.

Si une des commandes utilisées dans la séquence requiert l'entrée d'un code de sécurité, le message suivant apparaît à l'écran du clavier. Si tel n'est pas le cas, la séquence associée à la Touche rapide démarre automatiquement.

ENTER USER CODE ****
-------------------------

Entrez votre code de sécurité. La séquence associée à la Touche rapide démarre automatiquement.

## ***Contrôle de l'accès à une porte***

---

### **Renseignement généraux**

Votre système peut être programmé de façon à ce que l'entrée d'une commande au clavier puisse déverrouiller momentanément ou pour une période de temps spécifique une porte d'accès (par ex. : la porte du hall d'entrée). Pour savoir si cette fonction a été programmée dans votre système, adressez-vous à votre installateur.

### **Exécution**

Il y a cinq façons possibles d'activer et de contrôler le verrou de la porte d'accès depuis le clavier selon le résultat escompté.

1. Entrez votre code de sécurité + [0]. La porte se déverrouille pour une durée de 2 secondes.
2. Entrez votre code de sécurité + [#] + 73 ou votre code de sécurité + [#] + 74. La porte se déverrouille pour une période de temps spécifique.
3. Entrez votre code de sécurité + [#] + 75 + le numéro du point d'accès + le numéro de la fonction. Les fonctions disponibles sont : accorder l'accès à la porte, protéger la porte et contourner la porte d'accès. La fonction « Accorder l'accès » permet de déverrouiller temporairement la porte pour permettre à un individu d'accéder à la zone protégée. La fonction « Protéger » permet que la porte soit déverrouillée seulement lorsqu'une requête d'accès valide est reçue. La fonction « Contourner » permet que la porte soit déverrouillée en permanence afin de permettre le libre accès à celle-ci.

## **Utilisation du Mode d'activation manuelle de relais #70**

---

### **Renseignements généraux**

Votre système peut être réglé de façon à ce que vous puissiez allumer ou éteindre certaines lumières ou mettre en fonction ou hors fonction d'autres types de dispositifs depuis soit votre clavier, soit un téléphone à tonalité (si votre système est muni d'un module VIP 4285 ou 4286). Adressez-vous à votre installateur pour savoir si cette option a été installée dans votre système.

**Pour activer un relais depuis un clavier**, entrez votre code de sécurité à 4 chiffres + [#] +70. Répondez aux messages guides qui apparaissent sur votre clavier. Voir ci-dessous.

**Pour activer des relais depuis un téléphone à tonalité** (si votre système est muni d'un module VIP 4285 ou 4286), composez d'abord les 2 chiffres du code d'accès téléphonique. Une fois que le système a confirmé l'accès, composez les 4 chiffres de votre code de sécurité + [#] + 70. Vous commencerez à entendre les messages guides vocaux suivants.

ENTER DEVICE NO. 00=QUIT                      01
---

<b>Voix:</b> « ENTER DEVICE CODE NOW » Qui signifie : « Composez maintenant le numéro de dispositif »
--

Entrez les 2 chiffres du numéro de dispositif que vous désirez contrôler.

Si le numéro que vous venez d'entrer n'est pas valide, le système vous demande d'entrer de nouveau le numéro de dispositif.

## Utilisation du Mode d'activation manuelle de relais #70 (suite)

---

NN DEVICE IS OFF  
HIT 0=OFF , 1=ON

**Voix:** « *descripteur vocal* DEVICE nn  
ON/OFF. FOR *descripteur vocal* ON ENTER  
1, FOR *descripteur vocal* OFF ENTER 0 »

Qui signifie : «État EN/HORS fonction du dispositif nn  
*descripteur vocal*. Pour mettre le *relais* en fonction,  
composez le 1, pour mettre le *relais* hors fonction,  
composez le 0 »

Entrez 0 pour mettre le dispositif hors  
fonction ou 1 pour le mettre en fonction.

« nn » représente les 2 chiffres du numéro de  
dispositif et *descripteur vocal* représente le  
descripteur vocal qui a été programmé par  
votre installateur pour décrire ce relais.

## Utilisation du Mode d'activation manuelle de relais #70 (suite)

---

NN DEVICE IS OFF  
HIT THE "T" KEY

**Voix:** « *descripteur vocal* DEVICE nn ON/OFF.  
TO EXIT ENTER 00 NOW »

Qui signifie : «État EN/HORS fonction du dispositif nn  
*descripteur vocal*. Pour quitter maintenant, composez 00».

Pour poursuivre à partir d' **un clavier**,  
appuyez sur T. Le message ENTER DEVICE  
NO apparaît.

**Pour poursuivre à partir d'un téléphone**,  
composez 00 si vous désirez quitter ou entrez le  
numéro du relais suivant que vous désirez  
contrôler. L'état actuel de ce relais est alors  
annoncé. Si, par contre, vous attendez 6  
secondes avant de composer une autre chiffre,  
le module VIP 4285 ou 4286 vous fait entendre  
le message « ENTER DEVICE CODE NOW »  
qui signifie « Composez maintenant le numéro  
de dispositif ».



## Utilisation d'horaires

---

### Retardement de l'heure de fermeture

Les horaires qui sont programmés dans votre système peuvent être utilisés pour armer automatiquement le système à une heure spécifique. Il est toutefois possible si, pour quelques raisons que se soit, un utilisateur doit demeurer sur les lieux plus tard qu'à l'habitude, d'utiliser un code ayant un niveau d'autorité maître ou superviseur afin de retarder manuellement l'heure de l'armement automatique (fermeture), et ce, pour un délai allant jusqu'à 2 heures.

#### Pour retarder l'heure de fermeture:

1. Entrez votre code de sécurité (niveau d'autorité maître ou superviseur seulement).
2. Appuyez sur la touche [#] et entrez ensuite **82**.
3. Un message guide vous demandant d'entrer le nombre d'heures durant lequel vous désirez retarder l'armement apparaît sur l'écran du clavier.

CLOSING DELAY? HIT 0-2 HOURS
---------------------------------

Entrez le nombre d'heures de retardement désiré, soit 1 ou 2 heures. Une fois que vous avez répondu à cette question, le système quitte automatiquement ce mode.

Veillez prendre note que le délai est calculé à partir de **l'heure de fermeture programmée** et non à partir du moment où la commande de retardement est entrée.

**IMPORTANT:** Une fois que vous avez entré un délai de retardement de l'heure de fermeture, vous ne pouvez plus par la suite **réduire** ce délai. Vous pouvez cependant, si vous avez entré un délai d'une heure, **augmenter** ce dernier pour le faire passer à 2 heures.

## **Utilisation d'horaires (suite)**

---

4. Le système transmet automatiquement un message au centre de télésurveillance afin de les aviser que l'horaire programmé a été modifié.

### **Horaires d'ouverture/fermeture temporaires**

Les horaires temporaires vous permettent de contourner les horaires réguliers programmés par votre installateur. Les horaires temporaires entrent en vigueur aussitôt qu'ils sont programmés et peuvent l'être pour une durée allant jusqu'à une semaine.

Les horaires comportent une fenêtre de temps d'armement (fermeture) et une fenêtre de temps de désarmement (ouverture). Une fenêtre de temps est tout simplement une période de temps après laquelle l'armement ou le désarmement se produit.

Avant de procéder à la programmation des horaires temporaires, nous vous suggérons d'utiliser une feuille de travail similaire à celle montrée ci-dessous afin de planifier adéquatement vos horaires et d'en faciliter la programmation.

<b>Armement/Désarmement</b>	<b>Lun</b>	<b>Mar</b>	<b>Mer</b>	<b>Jeu</b>	<b>Ven</b>	<b>Sam</b>	<b>Dim</b>
<b>Fenêtre</b>							
<b>Fenêtre de désarmement</b>							
Heure de début HH:MM							
Heure de fin HH:MM							
<b>Fenêtre d'armement</b>							
Heure de début HH:MM							
Heure de fin HH:MM							

## Utilisation d'horaires (suite)

---

### Programmation des horaires temporaires

Les horaires temporaires affectent seulement la partition à partir de laquelle ils ont été programmés. Les horaires temporaires demeurent en mémoire et peuvent être utilisés ultérieurement. Pour ce faire, vous n'avez simplement qu'à faire défiler les messages à l'écran (en appuyant sur #) jusqu'à ce que le message « DAYS ? » (décrit ci-dessous) apparaisse et sélectionner les jours désirés. Lors de la planification des fenêtres de temps quotidiennes, veuillez prendre note que la programmation d'horaires temporaires ne peut être effectuée que par les utilisateurs ayant un niveau d'autorité superviseur ou supérieur.

#### Pour programmer des horaires temporaires:

1. Entrez votre code de sécurité.
2. Appuyez sur la touche [#] suivi par 81.
3. Les messages suivants apparaissent.

MON DISARM WIND. 07:45AM 08:45AM
-------------------------------------

Le curseur est positionné sous le premier des deux chiffres représentant l'heure de début pour la fenêtre de désarmement du lundi. Entrez l'heure désirée et appuyez sur [\*] pour passer à la programmation des minutes. Entrez les minutes en suivant la même procédure. Pour commuter entre les indications AM et PM, appuyez sur n'importe quelle touche entre 0 et 9 lorsque le curseur se trouve à la position A/P. Répétez ces étapes pour programmer l'heure de fin. Pour passer à la programmation de la fenêtre d'armement du lundi, appuyez sur la touche [\*].

Pour passer à l'écran suivant sans effectuer de modification, appuyez sur la touche [#].

## ***Utilisation d'horaires (suite)***

---

MON ARM WINDOW  
07:45AM 08:45AM

Le curseur est positionné sous le premier des deux chiffres représentant l'heure de début pour la fenêtre d'armement du lundi. Répétez les étapes précédentes afin de programmer l'heure de début et l'heure de fin pour la fenêtre d'armement du lundi.

TUE DISARM WIND.  
07:45AM 08:45AM

Une fois les fenêtres de temps programmées pour cette journée, le système vous demande de programmer les fenêtres de désarmement et d'armement pour le jour suivant. Répétez la procédure pour tous les jours de la semaine.

Une fois toutes les journées programmées, le système vous demande quelles sont celles que vous désirez rendre valides.

## **Utilisation des horaires (suite)**

---

DAYS ? MTWTFSS
HIT 0-7 X X

Ceci est le message guide qui vous permet d'activer les horaires temporaires afin de répondre aux besoins spécifiques d'une semaine en particulier. Par exemple, une semaine durant laquelle un congé férié est prévu. Pour sélectionner les jours qui doivent être activés, entrez les chiffres 1 à 7 correspondant à ces journées (lundi = 1). Un « X » apparaît sous chaque jour sélectionné afin de vous indiquer que l'horaire que vous avez précédemment programmé sera utilisé par le système durant cette journée.

Pour désactiver une journée, entrez une seconde fois le numéro correspondant à celle-ci. Pour désactiver ou activer tous les jours à la fois, appuyez sur la touche 0.

Seuls les horaires temporaires programmés pour les journées marquées de la lettre X seront en vigueur. Au fur et à mesure que la semaine se déroule et que les fenêtres des horaires temporaires ont été suivies, les journées sont rétablies à l'état désactivé.

Pour quitter ce mode, une fois la programmation terminée, appuyez sur la touche \*.

## ***Programmation des minuteriers de contrôle***

---

### **Renseignements généraux**

Chacune des minuteriers de contrôle peut être programmée avec une heure de MISE EN service et une heure de MISE HORS service ainsi que les jours de la semaine durant lesquels elle doit être en fonction. Votre système dispose de 20 minuteriers qui peuvent être utilisés pour contrôler divers dispositifs tels que des lumières ou des appareils électriques. Les dispositifs appropriés ont été raccordés au système par votre installateur (jusqu'à 16 dispositifs peuvent être raccordés).

Chaque minuterier peut être utilisée pour contrôler le dispositif de votre choix (reconnu par le système comme étant un numéro de sortie). Par exemple : la minuterier 1 peut être utilisée pour allumer les lumières de l'entrée principale à 7 h et les éteindre à 23 h. La minuterier 2 peut être utilisée pour mettre le climatiseur en fonction du lundi au vendredi à 7 h 30 afin de rafraîchir les lieux avant votre arrivée à 8 h 00 et le mettre hors fonction à 17 h 30. Vous pouvez également, si vous le désirez, utiliser différentes minuteriers pour contrôler le même dispositif. Par exemple : la minuterier 2 peut être utilisée du lundi au vendredi de la façon décrite dans l'exemple précédent et la minuterier 3 peut être utilisée pour mettre en et hors fonction le climatiseur à des heures différentes le samedi et le dimanche.

### **Pour accéder au menu de programmation des minuteriers de contrôle:**

Entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [#] suivi par 83.

OUTPUT TIMER # ? 01-20,00=QUIT 01
--------------------------------------

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 minuteriers. Chacune des minuteriers est identifiée par un numéro de 1 à 20. Entrez le numéro de la minuterier que vous désirez programmer (1-20). Pour confirmer votre entrée, appuyez sur \*.

## Programmation des minuteries de contrôle (suite)

06 07:00P 11:45P  
LUMIÈRE HALL 04

Si ce numéro de minuterie a déjà été programmé, un affichage sommaire apparaît.

Dans le présent exemple :

06 = # de minuterie

04 = # de la sortie de dispositif contrôlée par cette minuterie

LUMIÈRE HALL = Descripteur pour le dispositif raccordé à la sortie 4

07 :00PM = Heure de début;

11 :45PM = Heure de fin

Pour continuer, appuyez sur \*.

*Pour connaître les numéros qui sont associés à chacun des dispositifs contrôlés, veuillez-vous adresser à votre installateur.*

00 ENTER OUTPUT#  
00

Entrez le numéro du dispositif désiré (1 à 16). Une fois le numéro entré, le descripteur du dispositif apparaît à l'écran.

Pour effacer une minuterie déjà programmée, entrez 00 comme numéro de dispositif.

00 ON TIME ?  
00:00 PM

Entrez l'heure à laquelle vous désirez que le dispositif soit mis en fonction (en mode 12 heures, soit 00:01 à 11 :59). Une fois l'heure désirée affichée à l'écran, appuyez sur [\*] afin de déplacer le curseur sous le champ AM/PM. Appuyez sur n'importe quelle touche de 0 à 9 pour faire commuter le champ entre AM et PM.

Entrez 00:00 si cette minuterie ne doit pas être utilisée pour mettre un dispositif en fonction durant les jours que vous sélectionnerez ci-dessous.

## **Programmation des minuteries de contrôle (suite)**

(par ex. : utilisation d'une minuterie pour allumer des lumières durant un jour spécifique de la semaine et utilisation d'une autre minuterie pour les éteindre un autre jour de la semaine).

00 OFF TIME ? 00:00 PM
---------------------------

Entrez l'heure à laquelle vous désirez que le dispositif soit mis hors fonction (en mode horloge 12 heures, soit 00:01 à 11 :59). Une fois l'heure désirée affichée à l'écran, appuyez sur \* afin de déplacer le curseur sous le champ AM/PM. Appuyez sur n'importe quelle touche de 0 à 9 pour faire commuter le champ entre AM et PM.

Entrez 00:00 si cette minuterie ne doit pas être utilisée pour mettre un dispositif hors fonction durant les jours que vous sélectionnerez ci-dessous.

(par ex. : utilisation d'une minuterie pour allumer des lumières durant un jour spécifique de la semaine et utilisation d'une autre minuterie pour les éteindre un autre jour de la semaine).



## **Programmation des minuteriers de contrôle (suite)**

00 DAYS? MTWTFSS HIT 0-7 X X
---------------------------------

Choisissez les jours durant lesquels le dispositif doit être activé en entrant les numéros de 1 à 7 correspondant à ces journées (lundi = 1). Un « X » apparaît sous chacun des jours sélectionnés pour indiquer que le dispositif sera contrôlé durant ces journées.

Pour désactiver une journée, entrez une seconde fois le numéro correspondant à celle-ci. Pour désactiver ou activer tous les jours à la fois, appuyez sur la touche 0.

Les sorties seront contrôlées seulement durant les journées marquées d'un « X ».

Au fur et à mesure que la semaine se déroule, les jours sélectionnés sont rétablis à l'état inactif à moins que l'option jour « permanent » soit sélectionnée (message guide de l'écran suivant). Une fois cet écran complété, appuyez sur [\*] pour poursuivre.

00 PERMANENT ? 0 = NO, 1 = YES 0
-------------------------------------

Si vous répondez 1 (oui) à ce message, le système utilisera cette minuterie sur une base régulière. Si vous répondez non en appuyant sur la touche 0, le système utilisera la minuterie une seule fois pour chacun des jours programmés, ce qui signifie qu'au bout d'une semaine complète la minuterie ne sera plus utilisée.

# Lecture du registre d'événements

---

## Renseignements généraux

Votre système dispose d'une mémoire tampon qui lui permet d'enregistrer une variété d'événements qui se produisent dans votre système. Chacun des événements enregistrés est classé dans l'une des cinq catégories décrites ci-dessous et est accompagné de l'heure et de la date où il est survenu. Le registre d'événements (mémoire tampon) peut enregistrer jusqu'à 224 événements. Lorsqu'un nouvel événement se produit et que le registre a atteint sa pleine capacité, l'événement le moins récent est remplacé par ce nouvel événement. Le registre d'événements peut être lu depuis un clavier alphanumérique. Vous pouvez choisir de visualiser seulement les événements d'une catégorie spécifique à la fois ou de visualiser tous les événements sans tenir compte de leur catégorie (ALL EVENT LOG). Le système vous permet également de choisir d'afficher le registre complet (COMPLETE) ou seulement les événements qui ont eu lieu depuis le dernier entretien du système (RECENT). De plus, les événements qui ont eu lieu dans les autres partitions peuvent être lus par les utilisateurs qui sont autorisés à accéder à ces partitions. Prenez note que les événements sont affichés en ordre chronologique, c'est-à-dire du plus récent au moins récent.

## Pour afficher le registre d'événements

1. Entrez votre CODE + [#] + [6] + [0]
2. Sélectionnez le mode d'affichage.  
RECENT: Affiche seulement les événements qui ont eu lieu depuis le dernier entretien.  
COMPLETE: Affiche le registre d'événements au complet (jusqu'à 224 événements). Appuyez sur la touche désirée (0 ou 1).

ENTER 0 = RECENT 1 = COMPLETE
----------------------------------

3. Sélectionnez le numéro de la partition (0 à 8). Entrez le numéro de la partition pour laquelle vous désirez afficher les événements. Si

vous entrez 0, les événements de toutes les partitions seront affichés.

SCAN LOG BY PART 0=NO 1-8=PART #
-------------------------------------

4. Utilisez les touches [3] et [1] (pour avancer et reculer d'une catégorie à l'autre).  
**Appuyez sur la touche [8] pour sélectionner une catégorie** et faire afficher le premier événement. Appuyez de nouveau sur la touche [8] pour faire afficher chacun des événements subséquents. Dans l'exemple ci-contre, l'écran indique qu'une alarme de vol a été détectée sur la zone 3 (C03) de la partition 1 (P1) à 12:02AM le 1<sup>er</sup> janvier.

## Lecture du registre d'événements (suite)

P1 01/01 12:02AM  
BURGLARY C03

*Affichage  
typique du  
registre  
d'événements*

Une fois que le dernier événement a été affiché, le message « END OF EVENT LOG » apparaît durant quelques secondes et le système affiche ensuite automatiquement le message de sélection de mode « RECENT / COMPLETE » (voir l'étape 2).

### 5. Pour QUITTER le registre d'événements:

Appuyez simplement sur la touche [\*] au moment où vous désirez quitter.

ALARM EVENT LOG  
TYPE CCC UUU

*Écran typique de  
sélection de  
catégorie*

### REGISTRE D'ÉVÉNEMENTS D'ALARME (Alarm event log)

Affiche l'heure et la date pour les zones sur lesquelles une alarme a été détectée ou qui ont été rétablies dans la partition sélectionnée.

### REGISTRE D'ÉVÉNEMENTS DE VÉRIFICATION (Check event log)

Affiche l'heure et la date pour les zones sur lesquelles une condition de

défectuosité ou de supervision a été détectée dans la partition sélectionnée.

### REGISTRE DES ÉVÉNEMENTS DE CONTOURNEMENT (Bypass event log)

Affiche l'heure et la date pour les zones qui ont été contournées dans la partition sélectionnée.

### REGISTRE D'ÉVÉNEMENTS D'OUVERTURE (Open event log)

Affiche l'heure, la date et le numéro d'utilisateur pour chacun des événements d'armement et de désarmement qui ont eu lieu dans la partition sélectionnée.

### REGISTRE D'ÉVÉNEMENTS DU SYSTÈME (System event log)

Affiche l'heure et la date pour chacun des problèmes du système tels que perte d'alimentation CA, batterie faible, etc., et ce, sans égard à la partition sélectionnée.

### REGISTRE DE TOUS LES ÉVÉNEMENTS (All event log)

Affiche en ordre chronologique les événements de toutes les catégories.

### REGISTRE D'ÉVÉNEMENTS DE TEST (Test event log)

Affiche la liste des tests périodiques qui ont été transmis par le panneau.

**Pour de plus amples  
informations concernant le  
registre d'événements,  
veuillez vous adresser à votre  
installateur.**

## ***Test de votre système*** ***(À effectuer chaque semaine)***

---

### **Utilisation de la touche [5] TEST**

La touche TEST place votre système en mode Test et vous permet de vérifier le fonctionnement de chaque point de protection.

1. Désarmez le système et fermez toutes les portes, fenêtres, etc. qui sont protégées. Le message "READY" devrait apparaître.
2. Entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche [5].  
**TEST**
3. La sirène devrait crier pendant 3 secondes et ensuite s'arrêter. Il se peut que la sirène ne crie pas. Cela peut être causé par la présence d'activité sur le communicateur. Dans un tel cas, attendez quelques minutes avant de faire une nouvelle tentative. Si la sirène ne crie toujours pas, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
4. Le clavier émet un bip à toutes les 15 secondes pour vous rappeler que le système est dans le mode de test. Chaque fois qu'une zone de protection est violée (ouverte), le clavier émet 3 bips consécutifs. Si le clavier n'émet pas de bip, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**

<b>NOTE: Lorsque le système est dans le mode test, aucune alarme n'est transmise au centre de télésurveillance.</b>
---

## ***Test de votre système (suite)***

---

### **Test de votre système**

1. Ouvrez et fermez tour à tour chaque porte et chaque fenêtre en vous assurant d'entendre trois bips de confirmation provenant du clavier pour chaque violation. Chaque fois qu'une zone est violée, son identification devrait apparaître sur l'afficheur.
2. Marchez devant chaque détecteur de mouvement (si utilisé) en vous assurant d'entendre les trois bips de confirmation provenant du clavier. Chaque fois qu'un détecteur est activé, son identification devrait apparaître sur l'afficheur.
3. Vérifiez chaque détecteur de fumée en suivant la procédure de test prescrite par le fabricant pour vous assurer qu'il fonctionne adéquatement. Chaque fois qu'un détecteur de fumée est activé, son identification (ou le numéro de zone assignée au détecteur) devrait apparaître sur l'afficheur.
4. Une fois chaque point de détection activé et rétabli (fermé), il ne devrait y avoir aucune identification ou numéro de zone affiché au clavier. S'il y a un problème avec un point de détection (pas de confirmation sonore, pas d'affichage), **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
5. Pour quitter le mode de test, une fois le test complété, entrez votre code de sécurité et appuyez ensuite sur la touche **ARRÊT.**

# ***Système d'alarme d'incendie***

---

## **Renseignements généraux**

Votre système d'alarme d'incendie (si installé) est continuellement en fonction et vous protège 24 heures sur 24. En cas d'urgence, les détecteurs de fumée et de chaleur envoient automatiquement un signal au panneau de contrôle, lequel déclenche une forte alarme sonore pulsée au(x) clavier(s). Cet avertissement est aussi entendu sur tous les dispositifs de sonnerie. Le message « FIRE » s'affiche sur votre clavier et y demeure jusqu'à ce que vous fassiez taire l'alarme.

## **En cas d'incendie**

1. Si vous constatez un début d'incendie avant que vos détecteurs ne le rapportent, dirigez-vous au clavier le plus prêt et déclenchez manuellement une alarme en appuyant sur et en maintenant enfoncée(s) durant 2 secondes la ou les touches de panique assignées à L'ALARME D'INCENDIE (si cette option a été programmée par votre installateur).
2. Faites évacuer tous les occupants des lieux.
3. Si des flammes et/ou de la fumée sont présentes, quittez les lieux et avisez immédiatement le service des incendies local.
4. S'il n'y a pas de flamme ou de fumée apparente, vérifiez la cause de l'alarme. Le ou les descripteurs des zones en alarme sont affichés au clavier.

## **Faire taire une alarme d'incendie**

1. Pour faire taire l'alarme d'incendie, entrez votre **code de sécurité** au clavier et appuyez sur la touche **ARRÊT**. Pour effacer l'affichage, entrez de nouveau votre code de sécurité et appuyez sur la touche **ARRÊT**.

## ***Système d'alarme d'incendie (suite)***

---

2. Si le message « **READY** » n'apparaît pas après la deuxième séquence d'**ARRÊT**, appuyez sur la touche **PRÊT** afin de faire afficher la ou les zones qui sont toujours en état de violation. Il est possible que les détecteurs déclenchent toujours de la fumée ou de la chaleur provenant d'objets situés dans leur aire de protection. Vérifiez cette condition. Si tel est le cas, éliminez la source de fumée ou de chaleur.
3. Si cela ne résout pas le problème, c'est probablement qu'il y a toujours de la fumée dans le détecteur. Évacuez-la en ventilant le détecteur pendant environ 30 secondes.
4. Une fois le problème corrigé, effacez l'affichage en entrant votre code de sécurité au clavier et en appuyant sur la touche **ARRÊT**.

### **Verrouillage de l'affichage d'incendie**

Si plusieurs zones déclenchent une alarme avant qu'une commande pour les faire taire ait été entrée, le système peut verrouiller l'affichage au clavier de la première zone qui a déclenché l'alarme s'il a été programmé ainsi. Adressez-vous à votre installateur afin de savoir si cette option a été activée dans votre système.

Pour afficher la ou les autres zones, appuyez une fois sur la touche [\*] pour chacune des zones. Les touches "A", "B" et "C" peuvent également être programmées pour vous permettre de faire défiler l'affichage afin de visualiser les alarmes d'incendie précédentes et suivantes.

## ***Système d'alarme d'incendie (suite)***

---

### **Exercice d'incendie (Code + # + 69)**

Cette commande active les sirènes et les cloches d'incendie (sonnerie continue ou pulsée selon la programmation du système) afin de vous permettre d'effectuer un exercice d'incendie ou de vérifier le fonctionnement des cloches et sirènes. Cette commande n'est valide seulement que lorsqu'un code d'installateur ou un code d'utilisateur maître est entré sur l'un des claviers de la partition 1. Voici comment procéder :

1. Entrez un code de sécurité valide pour cette commande et appuyez sur [#] + 69 (assurez-vous que la portion antivol du système soit désarmée). Une fois l'exercice d'incendie enclenchée, le message « FIRE DRILL ACTIVE » apparaît sur l'afficheur du clavier.
2. L'exercice d'incendie peut être arrêté simplement en entrant un code de sécurité valide (peu importe le niveau d'autorité) et en appuyant ensuite sur la touche **ARRÊT**.

**NOTE:** Lorsqu'un exercice d'incendie est en cours, le système poursuit la surveillance des zones de type 24 heures (feu, panique, etc.) et, si une condition d'alarme est détectée, il arrête immédiatement l'exercice d'incendie. Un exercice d'incendie devrait être exécuté à intervalles réguliers, tel que prescrit par les autorités locales compétentes.



## **Conditions de défectuosité**

---

### **Affichage typique des conditions de défectuosité**

L'affichage au clavier du mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » accompagné par l'émission de bips rapides indique la présence d'une défectuosité dans le système.

**Pour arrêter les bips** émis lors de conditions de défectuosité, appuyez sur n'importe quelle touche.

- L'affichage au clavier du mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » accompagné du message « **CALL SERVICE** » indique qu'un problème empêchant la protection de certaines portions du système est présent. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
- L'affichage au clavier du mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » accompagné d'un ou plusieurs descripteurs de zones indique qu'un problème est présent sur la ou les zones affichées. Assurez-vous en premier lieu que la ou les zones affichées sont en condition de marche et, si tel n'est pas le cas, corrigez le problème. Une fois le problème corrigé, le mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » ainsi que le ou les descripteurs de zone devraient disparaître de l'afficheur. Si tel n'est pas le cas, exécutez une séquence d'ARRÊT (entrez un code de sécurité et appuyez ensuite sur la touche ARRÊT) pour effacer l'afficheur. Si l'affichage persiste, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
- L'affichage au clavier du mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » accompagné de l'indication numérique « **6XX** », où **XX** = 01 à 32, indique qu'une condition de défectuosité est présente sur une sortie de relais supervisée (numéro de relais 01 à 32 correspondant).
- L'affichage au clavier du mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » accompagné de l'indication numérique « **8XX** », où **XX** = 00 à 31, indique qu'une condition de défectuosité est présente sur le dispositif périphérique (raccordé sur les bornes clavier du panneau) correspondant à l'adresse affichée (00 à 31).

## **Conditions de défectuosité (suite)**

---

- L'affichage au clavier du mot « **CHECK** » ou « **TRBL** » accompagné de l'indication numérique « **9XX** », où **XX** = 00 à 99, indique la présence d'une défectuosité du système (communicateurs, sorties de sirène, mise à la terre défectueuse, etc.). Les indications numériques pouvant apparaître correspondent aux défectuosités suivantes :

970: Sortie de sirène 1	975: Communicateur 2
971: Sortie de sirène 2	988: 2e récepteur RF – ne reçoit pas de signaux
972: MALT défectueuse	990: 1er récepteur RF – ne reçoit pas de signaux
973: Sortie de déclenchement J2	997: Court-circuit sur la boucle d'invitation à émettre
974: Communicateur 1	

- L'affichage au clavier du message « **COMM. FAILURE** » Indique qu'une panne s'est produite dans la portion "communication téléphonique" du système. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
- L'affichage au clavier du message « **SYSTEM LO BAT** » accompagné par l'émission d'un bip à toutes les minutes indique que la batterie de secours du système est faible. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
- L'affichage au clavier du message « **LO BAT** » et d'un descripteur de zone accompagné par l'émission d'un bip à toutes les minutes indique que la pile ou les piles du transmetteur sans fil indiqué est faible. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
- L'affichage au clavier du message « **MODEM COMM** » Indique que le panneau de contrôle est en cours de communication avec l'ordinateur du centre de télésurveillance. Le panneau de contrôle n'est pas opérationnel durant la communication.
- L'affichage au clavier du message « **HSENS** » et d'un numéro de zone indique qu'un détecteur de fumée ayant un niveau de sensibilité élevé

## **Conditions de défectuosité (suite)**

---

- pourrait déclencher une fausse alarme. APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.
- L'affichage au clavier du message "LSENS" et d'un numéro de zone indique qu'un détecteur de fumée ayant un bas niveau de sensibilité pourrait ne pas détecter la présence de fumée. APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE. Conditions de défectuosité (suite)

### **Panne d'alimentation**

Si le voyant **MISE SOUS TENSION** n'est pas allumé, cela indique que le bloc d'alimentation du système n'est pas opérationnel. APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE. Si le voyant **MISE SOUS TENSION** est allumé mais que le message « **AC LOSS** » est affiché sur le clavier, cela indique que le clavier fonctionne à l'aide de la batterie de secours. Si seulement quelques lumières se sont éteintes dans l'établissement, vérifiez et remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur si nécessaire. Si la panne ne peut être réparée, APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.

#### **INFORMATION POUR LE SERVICE ET L'ENTRETIEN**

Le personnel de votre détaillant Ademco local est le plus qualifié pour faire l'entretien de votre système d'alarme. Il est recommandé d'établir un programme d'entretien périodique avec un technicien de cette entreprise.

Votre détaillant ADEMCO local est:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

## **Recommandations pour une protection adéquate**

**LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES POUR L'EMPLACEMENT DES DISPOSITIFS DE DÉTECTION D'INCENDIE ET DE VOL CONTRIBUENT À OBTENIR UNE COUVERTURE ADÉQUATE POUR L'ÉTABLISSEMENT PROTÉGÉ.**

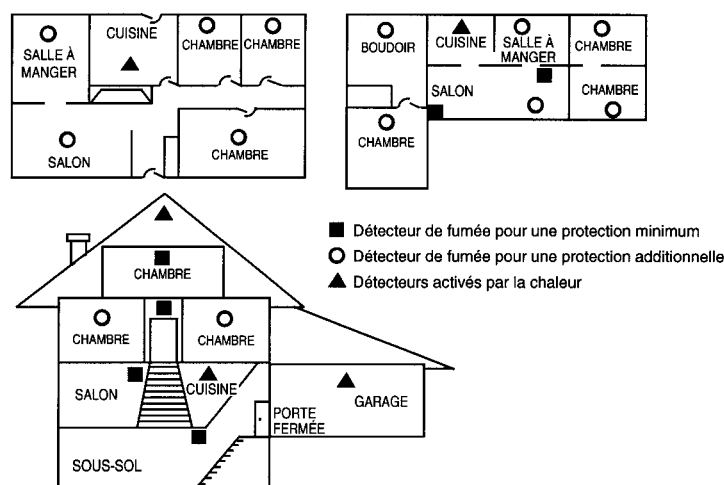
### **Recommandations pour les détecteurs de fumée et de chaleur**

En tenant compte du nombre et de l'emplacement des détecteurs de fumée/chaleur, nous souscrivons aux recommandations contenues dans le Code National d'alarme d'incendie de l'Association nationale de protection contre les incendies (NFPA standard #72 décrites ci-dessous.)

Pour assurer une alerte d'incendie rapide et efficace, des dispositifs de détection d'incendie doivent être installés dans chacune des pièces et des aires communes de votre résidence de la façon suivante : pour un minimum de protection, un détecteur de fumée devrait être installé à l'extérieur de chaque chambre et sur chaque niveau d'une maison à plusieurs niveaux, incluant le sous-sol. Il n'est pas normalement recommandé d'installer des détecteurs de fumée dans les cuisines, les greniers (aménagés ou non) ou dans les garages.

Pour plus de protection, l'association NFPA recommande également que vous installiez un détecteur de chaleur ou de fumée dans le salon, la salle à dîner, les chambres, la cuisine, les corridors, le grenier, la chambre de fournaise, les pièces de rangement, le sous-sol et dans les garages attenants à la demeure.

## Recommandations pour une protection adéquate (suite)



### De plus, nous recommandons les actions suivantes:

- Installez un détecteur de fumée dans chaque chambre où dort un fumeur.
- Installez un détecteur de fumée dans chaque chambre où dort une personne et que la porte de cette chambre est partiellement ou complètement fermée. La fumée pourrait être arrêtée par une porte close. Si la porte est fermée, une alarme dans le corridor ne réveillera peut-être pas une personne.
- Installez un détecteur de fumée à l'intérieur de chaque chambre où des appareils électriques (par exemple des chauffeuses portatives, climatiseurs ou humidificateurs) sont utilisés.
- Installez un détecteur de fumée à chaque bout d'un corridor s'il a plus de 12 mètres (40 pieds) de long.
- Installez des détecteurs de fumée dans chaque pièce où se trouve un panneau de contrôle d'alarme ou dans chaque pièce où des connexions de panneau de contrôle d'alarme sont faites sur une source d'alimentation CA ou sur une ligne téléphonique. Si les détecteurs ne sont pas installés à ces endroits, un incendie dans la pièce pourrait empêcher le panneau de contrôle de rapporter un incendie ou une intrusion.

## ***Recommandations pour une protection adéquate (suite)***

---

### **Recommandation pour une protection adéquate contre l'intrusion**

Pour une couverture adéquate contre l'intrusion, des détecteurs devraient être installés à tous les points d'entrée possible dans une résidence ou dans un édifice commercial. Ceci inclut les puits de lumière et les fenêtres du haut dans un édifice à plusieurs niveaux.

De plus, nous recommandons d'utiliser un mode de communication radio de secours pour système de sécurité afin que les signaux d'alarme puissent être transmis au centre de télésurveillance même si les lignes téléphoniques sont défectueuses (quand un système est relié à un centre de télésurveillance, les signaux d'alarme sont normalement transmis par ligne téléphonique).

## ***Évacuation en cas d'urgence***

---

Établissez et pratiquez régulièrement un plan d'évacuation en cas d'incendie. Les étapes suivantes sont recommandées par l'Association nationale de protection contre les incendies :

1. Installez votre détecteur ou vos avertisseurs intérieurs et/ou extérieurs de telle façon qu'ils soient entendus par tous les occupants.
2. Déterminez deux voies de sortie pour chaque pièce. La première voie d'évacuation devrait mener à la porte qui permet la sortie normale du bâtiment. Si cette alternative est impraticable, la seconde voie pourrait mener à une fenêtre. Si la sortie est éloignée du niveau du sol, dans le cas d'une fenêtre par exemple, prévoyez une échelle de secours.
3. Dessinez un plan d'étage du bâtiment. Montrez les fenêtres, les portes, les escaliers et les trappes de toit qui peuvent être utilisés pour l'évacuation. Indiquez les chemins d'évacuation à partir de chaque pièce. Assurez-vous que ces chemins d'évacuation sont dégagés et affichez une copie du plan d'évacuation dans chacune des pièces.
4. Assurez-vous que les portes de toutes les pièces sont fermées lorsque vous dormez. Cette mesure prévient l'entrée de fumée mortelle au moment de l'évacuation.
5. Vérifiez la porte. Si elle est chaude, empruntez le chemin d'évacuation alternatif. Si elle est froide, ouvrez-la avec précaution. Soyez prêts à refermer la porte si de la fumée ou de la chaleur se propage à l'intérieur.
6. Dans les zones enfumées, rampez sur le sol tout en retenant votre respiration; ne restez pas debout. L'air le plus pur se trouve généralement au niveau du sol.
7. Évacuez les lieux rapidement mais ne paniquez pas.
8. Convenez à l'avance d'un point de rassemblement extérieur, à l'écart de votre résidence, où chacun pourra se retrouver et prendre les mesures nécessaires pour contacter les secours et vérifier si des personnes manquent à l'appel. Choisissez un individu qui devra s'assurer que personne ne pénètre à nouveau sur les lieux. Plusieurs meurent en y retournant.

## ***Entretien de votre système***

---

### **Prenez soin de votre système**

Les composants de votre système de sécurité sont conçus pour nécessiter le moins d'entretien possible. Toutefois, pour vous assurer que votre système fonctionne de façon efficace, vous devriez :

1. Tester votre système à chaque semaine.
2. Tester votre système après qu'une alarme se soit produite (voir la section *TEST DE VOTRE SYSTÈME*).

### **Remplacement des piles des dispositifs sans fil**

*Des dispositifs sans fil ne sont peut-être pas utilisés dans votre système.*

Chaque dispositif sans fil de votre système est muni d'une pile de 9 ou 3 volts. Le système a la capacité de détecter la condition de pile faible de tous les dispositifs sans fil incluant les détecteurs de fumée, les transmetteurs d'urgence personnels optionnels et les claviers portatifs optionnels. Si une condition de pile faible est présente sur un clavier portatif, le système détecte cette condition aussitôt qu'une touche de ce clavier est enfoncée; le message "00" apparaît également sur l'afficheur des claviers câblés).

Les piles alcalines ont une durée de vie d'au moins 1 an. On remarque toutefois que dans la majorité des applications, cette durée de vie peut s'étendre de 2 à 4 ans. Les piles au lithium de 3 volts ont une durée de vie de 4 ans ou plus. La longévité d'une pile est fonction de l'environnement dans lequel le dispositif est utilisé, du nombre de signaux que le transmetteur intégré dans le dispositif transmet et du type particulier de dispositif. Des facteurs tels que l'humidité, la basse ou haute température et les variations élevées de température peuvent tous contribuer à réduire la longévité des piles.

**Si la pile d'un de vos dispositifs sans fil est faible, un message de pile faible est affiché sur votre clavier.**

De plus, un détecteur de fumée qui fonctionne à l'aide d'une pile émettra une bip strident approximativement à toutes les 20 à 30 secondes pour vous aviser que la pile qui l'alimente est faible. Si vous ne remplacez



## ***Entretien de votre système (suite)***

---

pas la pile faible d'un détecteur, celui-ci peut se mettre à sonner continuellement de la même façon qu'il le ferait s'il détectait un incendie.

**Note:** Le message de pile faible vous avise que la pile du dispositif qui a provoqué cette condition doit être remplacée dans les 30 jours suivant l'avertissement. Entre-temps, le dispositif qui a déclenché cet avertissement est parfaitement fonctionnel.

**Important:** Utilisez seulement les piles de remplacement qui sont recommandées par votre installateur.

### **Faire taire l'alarme de pile faible émise par le clavier**

Vous pouvez faire taire la tonalité émise par le clavier en exécutant une séquence d'ARRÊT (code de sécurité + touche ARRÊT). Cependant, le message de pile faible demeurera affiché au clavier pour vous rappeler que vous devez remplacer la pile du ou des dispositifs qui présentent cette condition. Lorsque vous aurez remplacé la pile du dispositif, ce dernier transmettra un signal au panneau de contrôle aussitôt qu'il sera activé (ouverture/fermeture d'une porte ou fenêtre) pour l'aviser qu'il contient une "bonne pile". Sur réception de ce signal, le système fera disparaître le message de pile faible de l'affichage. Si le dispositif n'est pas activé, le message disparaîtra dans l'heure suivant le remplacement.

### **Entretien de routine**

- Entretenez les composants de votre système de sécurité de la même façon que vous entretenez vos autres appareils électriques. Ne fermez pas violemment les portes ou fenêtres qui sont munies d'un dispositif de protection.
- Enlevez la poussière qui se dépose sur votre clavier et autres dispositifs de protection et tout particulièrement sur les détecteurs de mouvement et les détecteurs de fumée.
- Le clavier et les dispositifs de protection peuvent être soigneusement nettoyés à l'aide d'un chiffon doux sec. ***Ne vaporisez en aucun temps de l'eau ou autres liquides sur les composants.***

## ***Guide rapide des fonctions de votre système***

<b>FONCTION</b>	<b>PROCÉDURE</b>	<b>COMMENTAIRES</b>
Vérification des zones	Appuyez sur la touche [*].	Utilisez cette fonction pour voir quelles zones sont ouvertes lorsque le système indique qu'il n'est pas prêt à être armé.
Affichage de tous les descripteurs	Maintenez la touche [*] enfoncée durant 5 secondes.	Affiche tous les descripteurs alphanumériques qui ont été programmés par l'installateur.
Armement du système	Entrez votre code. Appuyez sur la touche d'armement désiré (TOTAL, PARTIEL, INSTANT ou MAXIMUM).	Arme le système dans le mode choisi.
Désarmement du système	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [1] ARRÊT.	Désarme le système et fait taire la sonnerie d'alarme.
Contournement (exclusion) de zone(s)	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [6] EXCLUSION. Entrez le numéro des zones que vous désirez contourner (utilisez 3 chiffres pour représenter le numéro).	Les zones contournées ne sont pas protégées et, par conséquent, ne causeront pas le déclenchement d'une alarme si elles sont violées.
Contournement (exclusion) Rapide	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [6] EXCLUSION. Appuyez sur la touche [#].	Utilisez cette fonction pour contourner automatiquement toutes les zones qui sont ouvertes
Mode carillon	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [9] Carillon.	Le clavier émet une tonalité carillon chaque fois qu'une porte ou une fenêtre est ouverte lorsque le système est désarmé.
Mode de test	Entrez votre code. Appuyez sur la touche [5] TEST	Fait sonner l'alarme et vous permet de vérifier chaque dispositif de détection.
Lire un message	Maintenez la touche [0] enfoncée durant au moins 5 secondes.	Les messages provenant du centre de télésurveillance apparaissent.
Visualiser les privilèges d'un utilisateur	Entrez le code de l'utilisateur et appuyez sur [*] + [*].	Affiche les partitions et les niveaux d'autorité qui sont assignés à l'utilisateur.

## ***Guide rapide des fonctions de votre système (suite)***

<b>FONCTION</b>	<b>PROCÉDURE</b>	<b>COMMENTAIRES</b>
ALLER À une partition	Entrez votre code de sécurité. Appuyez sur [*]. Entrez le numéro de la partition (1 à 8). 0 vous permet de revenir à la partition par défaut.	Permet à l'utilisateur d'utiliser le clavier d'une partition pour exécuter des fonctions dans les autres partitions. L'utilisateur doit toutefois être autorisé à accéder aux autres partitions.
Ajouter un utilisateur	Entrez un code maître/de superviseur. Appuyez sur la touche [8] CODE. Entrez le numéro d'utilisateur pour ce nouvel utilisateur. Entrez le code de sécurité pour cet utilisateur. Lorsque demandé par le clavier, entrez le niveau d'autorité pour cet utilisateur dans cette partition (1 à 5). Répondez aux messages guides au fur et à mesure qu'ils apparaissent, 1=Oui, 0=Non.	Les utilisateurs ayant un niveau d'autorité Maître ou Superviseur peuvent ajouter des utilisateurs dans le système et modifier leur propre code.
Modifier le code d'un utilisateur	Entrez un code maître/de superviseur. Appuyez sur la touche [8] CODE. Entrez les 3 chiffres du numéro de l'utilisateur. Entrez le nouveau code de sécurité pour cet utilisateur. Au message guide, appuyez sur 0.	Les utilisateurs ayant un niveau d'autorité Maître ou Superviseur peuvent modifier leur propre code ainsi que ceux des autres utilisateurs.
Supprimer un code d'utilisateur	Entrez un code maître/de superviseur. Appuyez sur la touche [8] CODE. Entrez le numéro d'utilisateur que vous désirez supprimer. Entrez un code maître/de superviseur. Au message guide, appuyez sur 1.	Les utilisateurs ayant un niveau d'autorité Maître ou Superviseur peuvent supprimer les codes des autres utilisateurs. Un code d'utilisateur peut seulement être supprimé par un utilisateur ayant un niveau d'autorité plus élevé que le sien.
Aide	Maintenez enfoncée durant 5 secondes la touche de fonction pour laquelle vous désirez obtenir de l'information.	Affiche des instructions brèves sur la touche qui a été enfoncée.

## **Sommaire des avertissements audibles**

(Claviers à affichage alphanumérique)

<b>SON</b>	<b>CAUSE</b>	<b>AFFICHAGE</b>
FORT et PULSÉ* Clavier et autres dispositifs de sonnerie	ALARME D'INCENDIE	Le message <b>FIRE</b> et le descripteur de la zone en alarme sont affichés.
FORT et CONTINU* Clavier et autres dispositifs de sonnerie	ALARME DE VOL/D'URGENCE AUDIBLE	Le message <b>ALARM</b> et le descripteur de la zone en alarme sont affichés.
UN « BIP » COURT (non répété) Clavier seulement	a. SYSTÈME DÉSARMÉ b. TENTATIVE D'ARMEMENT LORSQU'UNE ZONE DU SYSTÈME EST OUVERTE. c. VÉRIFICATION DES CONTOURNEMENTS	a. Le message <b>DISARMED/READY TO ARM</b> est affiché. b. Le numéro et le descripteur de la zone ouverte sont affichés. c. Le numéro et le descripteur des zones contournées sont affichés (le clavier émet un « BIP » pour chaque zone affichée). Par la suite, le message <b>DISARMED BYPASS Ready to Arm</b> est affiché.
UN « BIP » COURT (toutes les 15 secondes) Clavier seulement	LE SYSTÈME EST DANS LE MODE TEST	L'identification des zones ouvertes s'affiche.
UN « BIP » (toutes les 60 secondes) Clavier seulement	LA PILE D'UN TRANSMETTEUR EST FAIBLE	Le message <b>LO BAT</b> et le descripteur du transmetteur sont affichés.
DEUX « BIPS » COURTS Clavier seulement	ARMEMENT TOTAL OU MAXIMUM	Le message <b>ARMED AWAY</b> ou <b>ARMED MAXIMUM</b> est affiché et le voyant rouge « ARMÉ » est allumé.

## **Sommaire des avertissements audibles (suite)**

(Claviers à affichage alphanumérique)

<b>SON</b>	<b>CAUSE</b>	<b>AFFICHAGE</b>
TROIS « BIPS » COURTS Clavier seulement	a. ARMEMENT PARTIEL OU INSTANT b. OUVERTURE D'UNE ZONE LORSQUE LE SYSTÈME EST EN MODE CARILLON c. AVERTISSEMENT VOUS INDIQUANT QUE VOUS DEVEZ DÉSARMER LE SYSTÈME MAINTENANT**	a. Le message <b>ARMED STAY ZONE BYPASSED</b> ou <b>ARMED INSTANT ZONE BYPASSED</b> est affiché et le voyant rouge « ARMÉ » est allumé. b. Le message <b>CHIME</b> est affiché. Pour faire afficher le numéro de la zone qui a été ouverte, appuyez sur la touche [*]. c. Le message « <b>DISARM SYSTEM OR ALARM WILL OCCUR</b> » est affiché.
SÉRIE DE « BIPS » RAPIDE Clavier seulement	a. DÉFECTUOSITÉ b. ALERTE DE PERTE D'ALIMENTATION CA*** c. MÉMOIRE D'ALARME	a. Le message <b>CHECK</b> et l'identification de la zone en défaut sont affichés. b. Le message <b>AC LOSS</b> est affiché (peut être affiché en alternance avec d'autres messages devant être affichés). c. Le message <b>FIRE</b> ou <b>ALARM</b> est affiché avec le descripteur de la zone en alarme.
SÉRIE DE « BIPS » LENTS Clavier seulement	a. AVERTISSEMENT LORS DU DÉLAI D'ENTRÉE** b. AVERTISSEMENT LORS DU DÉLAI DE SORTIE (si cette option est programmée)	a. Le message <b>DISARM SYSTEM OR ALARM WILL OCCUR</b> est affiché. Si le système n'est pas désarmé avant que le compte à rebours du délai d'entrée se soit écoulé, une alarme est déclenchée. b. Le message <b>ARMED AWAY</b> ou <b>ARMED MAXIMUM</b> accompagné du message <b>You May Exit Now</b> sont affichés.

\* Si une cloche (sirène) est utilisée comme autre dispositif de sonnerie, la sonnerie d'alarme d'incendie est pulsée et la sonnerie d'alarme de vol/urgence audible est continue

\*\* Selon la façon dont votre système a été programmé, la tonalité émise lors du délai d'entrée peut être continue ou consister seulement en trois courts bips.

\*\*\* Aucun message n'est affiché et aucun avertissement sonore n'est émis par le clavier lors de d'une perte de l'alimentation provenant de la batterie (les avertissements concernent la perte d'alimentation CA seulement).

## **Glossaire**

---

Les termes suivants sont utilisés tout au long de ce manuel.

- ARMÉ/DÉSARMÉ:** « Armé » signifie simplement que la portion antivol est en fonction et que votre système est prêt à réagir. « Désarmé » signifie que la portion antivol est hors fonction et que, pour être opérationnel, le système doit être armé. Toutefois, même si le système est dans l'état "désarmé", les portions "urgence" et « feu » demeurent opérationnelles.
- CLAVIER:** Portion du clavier de contrôle où sont situées les touches numériques similaires à celles que vous retrouvez sur les téléphones ou calculatrices. Ces touches permettent de contrôler l'armement et le désarmement du système et d'exécuter d'autres fonctions décrites précédemment dans ce manuel.
- CONTOURNEMENT:** Utilisé pour désarmer une zone de protection (exclusion) antivol spécifique alors que les autres zones demeurent opérationnelles.
- PARTITION:** Un groupe de zones indépendant qui peut être armé et désarmé sans affecter les autres zones ou les autres utilisateurs.
- ZONE:** Une aire de protection spécifique.
- ZONE DÉLAI:** Une aire de protection qui comprend une porte utilisée fréquemment pour entrer ou sortir (généralement, la porte avant, la porte arrière ou la porte menant du garage à l'intérieur). La zone délai alloue une période suffisante à un utilisateur autorisé pour entrer ou sortir sans causer d'alarme. Pour connaître la durée des délais d'entrée et de sortie qui ont été programmés dans votre système lors de l'installation, consultez votre installateur. Inscrivez cette information dans les espaces appropriés de la feuille jointe à ce manuel.
- ZONE JOUR/NUIT:** Zone de protection qui, lorsque violée pendant que le système est désarmé (JOUR), provoque une indication de défektivité et, lorsque violée pendant que le système est armé (NUIT), déclenche une alarme.

**Ce produit est conforme aux exigences UL relatives aux systèmes de "Grade A".**

#### **DISPOSITIONS DE LA PARTIE 15 DU RÈGLEMENT DE LA FCC**

Cet appareil a été vérifié et reconnu conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement de la FCC. Pour votre information, les exigences requises pour être conforme aux normes FCC se détaillent comme suit:

Cet équipement génère et utilise de l'énergie à haute fréquence et s'il n'est pas installé et employé correctement, conformément aux exigences du fabricant, il peut causer de l'interférence aux postes récepteurs de radio et de télévision. Il a été vérifié et reconnu conforme aux exigences limites pour appareil informatisé de classe « B » conformément avec les dispositions de la partie 15 des normes FCC, lesquelles sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre de telles interférences dans toutes installations résidentielles. Cependant, il n'y a aucune garantie qu'il ne se produira pas d'interférence dans une installation particulière. Si cet appareillage cause de l'interférence aux appareils récepteurs de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant sous tension et hors tension le système, on conseille à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence en essayant l'un ou plusieurs des correctifs suivants:

- Si une antenne intérieure est utilisée, assurez-vous d'avoir une antenne de qualité installée à l'extérieur.
- Réorienter différemment l'antenne réceptrice jusqu'à ce que l'interférence soit réduite ou éliminée.
- Éloigner le récepteur du contrôleur/communicateur.
- Éloigner l'antenne de tous câbles reliés au contrôleur/communicateur.
- Brancher le contrôleur/communicateur dans une autre prise de façon à ce que celui-ci et le récepteur soient sur des circuits différents.

Si nécessaire, l'utilisateur devrait consulter l'installateur ou un technicien expérimenté en Radio/Télévision pour d'autres suggestions.

L'utilisateur ou l'installateur pourrait trouver utile la brochure "Interference Handbook" préparée par la FCC (Federal Communications Commission).

Cette brochure est disponible au U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

L'utilisateur ne doit en aucun cas faire des changements ou modifier cet appareil à moins que ceux-ci soient autorisés par le manuel d'instructions ou le manuel de l'utilisateur. Les modifications ou les changements non autorisés peuvent entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur de se servir cet équipement.

#### **DANS LE CAS D'UNE DÉFAILLANCE OPÉRATIONNELLE DU TÉLÉPHONE**

Dans le cas d'une défaillance opérationnelle du téléphone, débranchez le contrôleur de la ligne de la prise murale RJ31X (CA38A au Canada). Nous recommandons que votre installateur certifié vous fasse la démonstration de la procédure pour débrancher le lien téléphonique installé sur votre système. Ne débranchez en aucun cas le lien téléphonique à partir de la connexion intérieure du contrôleur/communicateur. Cette opération résultera dans la perte de votre ligne téléphonique. Si votre téléphone fonctionne correctement après avoir débranché le contrôleur/communicateur de la ligne téléphonique, cela indique que le contrôleur/communicateur est défectueux et que vous devriez le retourner pour réparation. Si toutefois, après avoir débranché le contrôleur/communicateur, la défaillance persiste, avisez la compagnie de téléphone qu'il y a un problème sur votre ligne téléphonique et demandez qu'on vienne en faire la réparation. L'utilisateur ne doit en aucune circonstance (incluse dans ou exclue de la garantie) tenter de réparer lui-même son système. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel d'entretien autorisé ou par le fabricant.

### **DISPOSITIONS DE LA PARTIE 68 DU RÈGLEMENT DE LA FCC**

Cet équipement répond aux dispositions de la Section 68 du règlement de la FCC. On retrouve à l'intérieur du couvercle de cet équipement une étiquette qui donne entre autre information le numéro d'enregistrement FCC et le numéro d'équivalence de sonneries (REN) de cet équipement. Sur demande, le client doit fournir ces informations à la compagnie de téléphone.

Cet équipement utilise la prise suivante:

Une prise RJ31X (CA38A au Canada) est utilisée pour brancher cet équipement au réseau téléphonique.

Le numéro d'équivalence de sonneries (REN) est utilisé pour établir le nombre d'appareils qui peuvent être branchés sur une ligne téléphonique et qui peuvent sonner lorsqu'on compose son numéro de téléphone. Dans presque tous les cas, le nombre d'appareils branchés à une ligne ne devrait pas dépasser cinq (5.0). Pour être certain du nombre d'appareils que l'on peut brancher à une ligne téléphonique, déterminé par le REN, communiquez avec la compagnie de téléphone de la région.

Si cet équipement venait à endommager le réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut s'il y a lieu aviser le client que le service téléphonique sera temporairement interrompu au besoin; cependant, si la compagnie de téléphone n'est pas en mesure d'avertir le client à l'avance, elle interrompt temporairement le service si elle le juge raisonnable dans les circonstances. En cas d'interruption temporaire du service, la compagnie de téléphone doit aviser le client dans les plus brefs délais et doit également vous aviser de vos droits de loger une plainte à la FCC si vous jugez que cela est nécessaire.

La compagnie de téléphone peut modifier ses installations de communications, ses façons de faire ou ses méthodes si ces mesures sont raisonnables et pertinentes. Si ces changements rendent l'équipement du client incompatible avec les installations de la compagnie de téléphone, le client doit être averti suffisamment à l'avance pour effectuer les modifications afin de ne pas subir d'interruptions de service.

Si vous éprouvez un problème avec cet équipement, veuillez communiquer avec le fabricant pour obtenir des renseignements concernant les réparations et la garantie. Si ce problème venait à endommager le réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut vous demander de débrancher votre équipement du réseau téléphonique jusqu'à ce que le problème soit corrigé.

Aucune pièce de ce produit ne peut être réparée, modifiée ou changée par son propriétaire. Toutes les réparations nécessaires au fonctionnement de ce produit doivent être effectuées par le fabricant. Toutes les autres méthodes de réparation peuvent entraîner l'annulation de l'enregistrement FCC pour ce produit.

Cet équipement ne doit pas être branché à un téléphone public. Le raccordement de cet équipement à une ligne partagée est assujéti aux tarifs imposés par l'état pour les lignes partagées.

Cet équipement est compatible avec les audiophones.

Lorsque vous programmez ou effectuez des tests à un numéro d'urgence, expliquez brièvement au répartiteur la raison de l'appel. Exécutez ce type d'activité en dehors des heures de pointe tel que : tôt le matin ou tard le soir.



**CONFORMITÉ AUX CONDITIONS DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA  
(DOC)**

NOTICE	AVIS
<p>The Canadian Department of Communications label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.</p> <p>Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.</p> <p>Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.</p> <p>Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.</p> <p><b>Caution:</b> User should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.</p> <p><u>The Load Number (LN)</u> assigned to each terminal device denotes the percentage of the total load to be connected to a telephone loop which is used by the device, to prevent overloading. The termination on a loop may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the total of the Load Numbers of all the devices does not exceed 100.</p>	<p>L'étiquette du ministère des Communications du Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme à certaines normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.</p> <p>Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. Dans certains cas, les fils intérieurs de l'entreprise utilisés pour un service individuel à la ligne unique peuvent être prolongés au moyen d'un dispositif homologué de raccordement (cordon prolongateur téléphonique interne). L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations. Actuellement, les entreprises de télécommunications ne permettent pas que l'on raccorde leur matériel aux prises d'abonnés, sauf dans les cas précis prévus par les tarifs particuliers de ces entreprises.</p> <p>Les réparations du matériel homologué doivent être effectuées pas un centre d'entretien canadien autorisé désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause d'un mauvais fonctionnement.</p> <p>Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques de réseau de conduites d'eau s'il y en a, soient raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.</p> <p><b>Avertissement:</b> L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.</p> <p><u>L'indice de charge (IC)</u> assigné à chaque dispositif terminal pour éviter toute surcharge indique le pourcentage de la charge totale qui peut être raccordé à un circuit téléphonique bouclé utilisé par ce dispositif. La terminaison du circuit bouclé peut être constituée de n'importe quelle combinaison de dispositifs, pourvu que la somme des indices de charge de l'ensemble des dispositifs ne dépasse pas 100.</p>

**AVERTISSEMENT!**  
**RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME**

Quoique ce système soit de conception avant-gardiste, il n'offre pas de garantie de protection contre le vol, le feu ou toute autre urgence. Tout système, commercial ou résidentiel, peut faillir à la tâche pour plusieurs raisons ; par exemple:

- Des intrus peuvent entrer par des accès non protégés, ou bien ils possèdent une technique sophistiquée pour échapper à un détecteur de même que pour débrancher un avertisseur.
- Les détecteurs d'entrée par effraction (par ex. : les détecteurs à infrarouge), les détecteurs de fumée et plusieurs autres dispositifs de détection ne fonctionnent pas sans piles, avec des piles faibles ou si ces piles sont mal installées. Les dispositifs qui sont alimentés par l'alimentation CA ne fonctionnent pas si cette alimentation est coupée, même brièvement.
- Les signaux des transmetteurs sans fil peuvent être arrêtés ou réfléchis par le métal avant qu'ils atteignent le récepteur d'alarme. Même si la trajectoire du signal a été récemment vérifiée par un test hebdomadaire, ce signal peut être bloqué ou dérivé par une pièce de métal placée dans son chemin.
- Un utilisateur peut ne pas atteindre assez rapidement un bouton de panique ou d'urgence.
- L'agence américaine « Federal emergency management Agency » nous informe que même si les détecteurs de fumée ont joué un rôle clef dans la prévention des mortalités dues au feu dans les résidences, il se peut que pour plusieurs raisons, ils n'avertissent pas assez vite dans 35% des incendies. Voici quelques raisons pourquoi les détecteurs de fumée utilisés avec ce système ne fonctionneront peut-être pas : Un incendie peut se déclarer dans un endroit où la fumée n'atteindra pas les détecteurs; ex. : Les cheminées, les murs, les toits ou bien de l'autre côté d'une porte close. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un incendie sur un autre étage. Un détecteur au deuxième étage, par exemple, ne détectera pas un incendie au rez-de-chaussée ou au sous-sol. De plus, les détecteurs de fumée ont des limitations de sensibilité. Aucun détecteur de fumée ne peut être sensible à toutes les sortes d'incendie. En général, les détecteurs ne peuvent pas toujours vous avertir des incendies causés par la négligence et le hasard, comme fumer au lit, les explosions violentes, les gaz d'échappement, le mauvais entreposage de matériaux inflammables, les circuits électriques surchargés, les enfants qui jouent avec des allumettes et les incendies criminels. Selon la nature du feu et/ou l'emplacement des détecteurs de fumée, même s'il fonctionne comme voulu, le détecteur peut ne pas donner un avertissement suffisant pour permettre à tous les occupants de sortir à temps et éviter des blessures ou la mort.
- Les détecteurs de mouvement passifs à infrarouge ne peuvent détecter une intrusion que dans des parties établies dans le schéma du manuel d'installation. Les détecteurs passifs à infrarouge ne couvrent pas une zone de protection volumétrique. Ils utilisent plusieurs rayons de protection et une intrusion ne peut être détectée que dans les zones couvertes par les rayons. Ils ne peuvent détecter le mouvement ou une intrusion de l'autre côté des murs, plafonds, planchers, portes closes, cloison de verre, portes en verre ou châssis. L'altération, le masquage, la peinture ou la vaporisation de quelque produit que ce soit sur les miroirs, les fenêtres ou toute pièce optique du système peuvent réduire leur capacité de détection. Les détecteurs passifs à infrarouge sont sensibles aux changements de température; dès lors, quand la température ambiante de la zone protégée approche de 32° à 40°C (90° à 105°F), la performance peut décroître.

**AVERTISSEMENT!**  
**RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME**  
**(suite)**

- Les dispositifs d'alarme, tels que les sirènes, cloches et Klaxons peuvent ne pas avertir ou réveiller les personnes de l'autre côté d'une porte close ou entrouverte. Si les dispositifs d'alarme entrent en fonction sur un niveau autre que celui des chambres, alors, peut-être ne pourront-ils réveiller ou avertir les personnes qui se trouvent dans ces chambres. Même les personnes réveillées n'entendront peut-être pas le son de l'alarme si celui-ci est couvert par le bruit du système de son, la radio, l'air climatisé ou un appareil ménager ou même par la circulation automobile. Enfin, les dispositifs d'alarme, même s'ils ont un niveau sonore élevé, ne parviendront peut-être pas à avertir les malentendants ou réveiller des dormeurs profonds.
- Les lignes téléphoniques qui transmettent les signaux d'alarme d'un site au centre de télésurveillance peuvent être en panne ou temporairement hors service. Des intrus expérimentés peuvent également saboter les lignes téléphoniques.
- Toutefois, même si le système réagit comme voulu à une urgence, les occupants peuvent ne pas avoir le temps de se prémunir contre une telle situation. Même si le système est sous télésurveillance, les forces de l'ordre ou d'incendie peuvent ne pas réagir au moment opportun.
- Comme tout autre appareil électrique, cet équipement peut défaillir. Même si cet équipement a été conçu pour une durée de vie d'au moins dix ans, ses composantes électroniques peuvent défaillir à tout moment.

Le manque d'entretien est la cause la plus commune du mauvais fonctionnement d'un système d'alarme lors d'une intrusion ou d'un incendie. Ce système d'alarme devrait être vérifié chaque semaine pour s'assurer que tous les détecteurs et les transmetteurs fonctionnent bien.

L'installation d'un système d'alarme peut vous rendre éligibles à des taux réduits d'assurance mais ne peut pas être utilisée comme substitut à cette dernière. Les propriétaires de commerce et de résidence et les locataires devraient continuer d'agir prudemment, à se protéger et à assurer leur vie et leur propriété.

Nous continuons à imaginer et fabriquer des dispositifs de protection nouveaux et améliorés. Les utilisateurs de systèmes d'alarme se doivent à eux-mêmes et à leurs proches de connaître ces nouveaux produits.



## Index

AC loss, message.....	74	Délai d'entrée .....	16
Accès à plusieurs partitions.....	22	Délai de sortie.....	16
Accès à une autre partition.....	26	Désarmement .....	41
Accès téléphonique.....	10	Descripteurs de zone .....	33
Aide .....	9	Détaillant Ademco.....	74
Ajouter un utilisateur .....	20, 21	Dispositif de sonnerie d'alarme.....	6
Alarme d'incendie .....	47	Dispositif sans fil.....	79
Alarme d'urgence d'incendie.....	48	Dispositifs de détection .....	5
Alarme d'urgence personnelle.....	48	DOC .....	88
Alarme de vol .....	11	Entretien de routine.....	80
Alarme d'incendie .....	69	Exclusion .....	34
Alarme d'urgence audible .....	47	Exercice d'incendie .....	70
Alarme d'urgence silencieuse.....	47	Faire taire une alarme d'incendie...	69
Aller à, commande .....	22, 26	FCC.....	86
Armement global.....	23, 26	Fenêtre de temps.....	57
Armement rapide .....	14, 18	Fonctions des claviers .....	13
Arrêt .....	26	Garantie.....	93
Avertissement de pile faible .....	80	Glossaire.....	85
Avertisseur sonore .....	11	Guide rapide.....	82, 82
Call service, message .....	72	Heure de fermeture .....	56
Carillon.....	6, 45	Horaires.....	7, 56
Check, message .....	72	Horaires temporaires .....	57, 58
Clavier.....	4	Hsens, message .....	73
Clavier alphanumérique à		Incendie, verrouillage de	
2 lignes .....	11	l'affichage d'.....	70
Clavier maître .....	9, 27	Instant .....	6, 16, 26
Claviers .....	11	Instructions pour l'utilisateur.....	9
Code de contrainte .....	17	Interrupteur à clé .....	43
Codes de sécurité.....	17	Lo bat, message .....	73
Comm failure, message.....	73	Longévité d'une pile .....	79
Commande aller à.....	8	Lsens, message.....	74
Contournement de zones.....	34	Macros .....	7
Contournement rapide.....	35	Maître .....	18
Contrainte .....	19	Maximum.....	6, 16, 26, 40
Défectuosité, conditions de .....	72		

## **Index**

---

Mémoire d'alarme .....	7, 42	d'utilisateurs.....	21
Minuteries de contrôle .....	8, 61	Registre d'événements .....	65
Mise sous tension, voyant .....	74	Remplacement des piles .....	79
Mode carillon.....	45	Retardement de l'heure de	
Mode d'activation manuelle de		fermeture .....	56
relais.....	53	Rétroéclairage du clavier .....	11
Mode instant .....	38	Secteur commun.....	29
Mode maximum.....	40	Signaux audibles .....	83, 84
Mode partiel .....	37	Sirène.....	67
Mode test.....	67	Superviseur .....	18
Mode total.....	39	Suppression d'un utilisateur.....	20, 25
Modem comm, message.....	73	System lo bat, message .....	73
Modification d'un code d'utilisateur	24	Système divisé en partitions .....	4
Module vip 4285 ou 4286 .....	10, 53	Test de votre système.....	68
NFPA.....	75	Total.....	6, 26, 43
Niveaux d'autorité.....	17, 18, 20	Touche arrêt .....	41
Not ready, message .....	32	Touche exclusion .....	34
Numéros d'utilisateur .....	17	Touche prêt.....	32
Opérateur A.....	18	Touche test .....	67
Opérateur B.....	19	Touches de panique .....	15, 47
Opérateur C.....	19	Touches rapides.....	7, 49
Ouverture/fermeture, horaire d' .....	57	Trbl, message.....	72
Partiel.....	6, 26, 43	Unable to arm lobby, message .....	30
Pile faible.....	79	Urgence audible.....	47
Piles alcalines.....	79	Urgence personnelle.....	47, 79
Porte d'accès, accorder l'accès à.....	52	Urgence silencieuse .....	47
Porte d'accès, contourner la .....	52	User edit mode, message.....	20
Porte d'accès, protéger la .....	52	Utilisateurs temporaires .....	21
Porte d'entrée/sortie.....	5	Voyant armé .....	15
Prêt.....	32	Voyant mise sous tension/prêt .....	15
Protection antivol.....	4, 6, 13	Vue d'ensemble du système .....	4
Protection contre l'incendie.....	4, 5	Zone bypassed, message.....	37, 38
Protection en cas d'urgence.....	4	Zones.....	5
Quitter le mode d'édition		Zones ouvertes.....	32

### **GARANTIE ADEMCO LIMITÉE DE 1 AN**

Alarm Device Manufacturing Company, une division de la Corporation PITWAY, et ses divisions, filiales et les entreprises liées (Vendeurs), 165 Eileen Way, Syosset, New York 11791, garantit que leur équipement de sécurité (le produit) est exempt de tout vice de fabrication, tant le matériel que la main-d'œuvre, pour une période de un an à partir de la date d'achat originale dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. L'obligation du Vendeur se limite, suivant ces conditions, au remplacement ou à la réparation, à son choix, sans frais pour les pièces, la main-d'œuvre ou le transport, de tout produit dont la preuve est faite que les matériaux ou la main-d'œuvre sont défectueux dans des conditions normales d'usage et de service. Le Vendeur n'a pas d'obligation concernant cette garantie ou tout autre service, si le produit a été modifié, altéré, réparé ou entretenu de façon incorrecte par qui que ce soit autre que le Vendeur. En cas de défectuosité, contactez l'entreprise spécialisée qui a installé ou qui fait l'entretien de votre système ou bien contactez le Vendeur pour la réparation du produit.

Cette garantie limitée de un an tient lieu de toute autre garantie expresse, obligations ou responsabilités. IL N'EST DONNÉ AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AU-DELÀ DE CELLE PRÉVUE PAR LES PRÉSENTES. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, OBLIGATIONS, OU RESPONSABILITÉS FAITES PAR LE VENDEUR EN RELATION AVEC CE PRODUIT, INCLUANT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADÉQUATE À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRE, SONT LIMITÉES A UNE PÉRIODE DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT ORIGINALE. TOUTE ACTION POUR RUPTURE DE GARANTIE INCLUANT MAIS NON LIMITÉE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE DOIT ÊTRE APPORTÉE DANS LES 12 MOIS SUIVANT LA DATE D'ACHAT ORIGINALE. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE SERA TENU RESPONSABLE ENVERS QUI QUE CE SOIT DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES CAUSÉS PAR LA RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE OU PAR TOUTE AUTRE CAUSE DE RESPONSABILITÉ, MÊME SI LA PERTE OU LE DOMMAGE EST CAUSÉ PAR LA NÉGLIGENCE OU LA FAUTE DU VENDEUR. Certains états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, aussi bien que l'exclusion ou la limitation des dommages ou incidents ; dès lors, cette limitation ou cette exclusion ne s'applique peut-être pas pour vous.

Le Vendeur ne fait aucune déclaration selon laquelle les produits qu'il vend ne pourront pas être mis en péril ou déjoués. Il ne prétend pas également que ces produits empêcheront tout risque de dommage corporel ou de perte de propriété en cas de cambriolage, de vol, d'incendie ou autre, ou selon laquelle ces produits fourniront une protection ou un avertissement adéquat dans tous les cas.

L'acheteur est conscient du fait qu'un système d'alarme correctement installé et entretenu ne peut prétendre à d'autres fins que de limiter les risques de cambriolage, de vol, d'incendie ou de tout autre événement susceptible de se produire en l'absence d'alarme et qu'il ne constitue nullement une assurance ou une garantie contre la survenance d'un tel événement, ni contre la survenance d'un dommage corporel ou d'une perte de propriété qui en résulterait. EN CONSÉQUENCE, LE VENDEUR N'ASSURERA AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR BLESSURES, DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU AUTRE PERTE, EN SE BASANT SUR LE FAIT QUE LE PRODUIT N'A PAS DONNÉ D'AVERTISSEMENT. TOUTEFOIS, SI LE VENDEUR EST DÉCLARÉ RESPONSABLE, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE D'APRÈS CETTE GARANTIE OU AUTREMENT, SANS ÉGARD À LA CAUSE OU L'ORIGINE, SA RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DEVRA, EN AUCUN CAS, EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre. Aucun changement à cette garantie, écrit ou verbal n'est permis.

**ADEMCO**  
**GROUP**

**165 Eileen Way, Syosset, NY 11791**  
Copyright © 1998 PITTWAY Corporation



N8989FR 10/01